

অশ্বপৃষ্ঠে গজস্কন্ধে রথোপস্থে ইন্দ্রকোবিদাঃ । মুমূচুঃ শরবর্ষাণি মেঘাস্তোয়ং যথাক্রিষু ॥ ৩ ॥  
 পত্ন্যর্বলং শরাসারৈশ্ছন্নং বীক্ষ্য স্তম্ভ্যমা । সত্ৰীড়মৈক্ষতদ্বত্রুং ভয়বিহ্বললোচনা ॥ ৪ ॥  
 প্রহস্ত ভগবানাহ মাশ্মতৈর্বামলোচনে । বিনজ্যত্যধুনৈবৈতভাবকৈঃ শাত্রবং বলং ॥ ৫ ॥  
 তেষাং তদ্বিক্রমং বীরা গদসঙ্ঘর্ষণাদয়ঃ । অমৃষ্যমাণা নারাচৈর্জঘ্নুর্হয়গজান্ রথান্ ॥ ৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

পরেবাঃ শরাণাং বাহন্যে যাদবানামচলস্বৈ চ দৃষ্টান্তঃ মেঘা ইতি ॥ ৩ ॥  
 ঐক্ষৎ ঐক্ষত ॥ ৪ ॥  
 মাশ্মতৈঃ মা ভয়ং কুরু । হে বামলোচনে বরাক্ষি তাবকৈ শুদীয়েঃ কৃতা ॥ ৫ ॥  
 স চাসৌ বিক্রমশ্চ তং ॥ ৬ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

রথোপস্থে তদুপরিস্থিত নীড়ে কোবিদা যুদ্ধাভিজ্ঞা জরাসন্ধমুখাঃ ॥ ৩ ॥  
 স্তম্ভ্যামেতি লজ্জয়া নম্রত্বেন ভঙ্গুরমধ্যাহ্নবাক্যে ॥ ৪ ॥  
 প্রহস্তেতি নির্ভয়ে তস্তা ভয়দর্শনাং তন্নিসনেচ্ছাতঃ হে বামলোচনে ইতি সম্বোধনং তদানীমান্ননি প্রথমার্ণিত তৎসৌন্দর্য্যবিশে-  
 ষাভূতবেন স্তম্ভ্যাব্যাক্তেঃ । তাবকৈ হেতুভি বিনজ্যতি স্বয়মেব মরিষ্যতি । তাবকত্বনির্দেশ স্তম্ভাং পরমপ্রণয়ব্যাক্তকঃ । বহুত্বং  
 স্বসৈন্তস্ত বাহন্যাব্যাক্তকঃ শত্রুবলশৈকত্বং চ স্বল্পব্যাক্তকঃ । তচ্চ সর্বং তস্তা এবাখ্যাসনার্থং ॥ ৫ ॥  
 তদ্বিক্রমমিতি সমাদেন বিক্রমস্য তাদৃশত্বং স্বাভাবিকং দর্শয়তি নীলোৎপলমিতি বৎ । অমৃষ্যমাণা অসহমানা গদস্যাগ্রে উক্তি  
 র্ত্তিক্রিবেশেষাগ্রে ভবনাং হয়ানামতিচঞ্চলত্বাং প্রথমং হয়ানাং ততো গজানাং স্থলস্থলত্বাং সর্কাস্তে পরাজয় পূর্ণতেচ্ছয়া সর্কতো  
 মুখ্যানাং রথানামিতি নির্দেশক্রমাভিপ্রায়ঃ ॥ ৬ ॥

শ্রীদিশ্নাপচক্রবর্তী ।

অদ্রিষিতি । তে শরা যদুনামকিক্রিয়করা অভূবমিতি তাবঃ ॥ ৩ ॥  
 ঐক্ষৎ ঐক্ষত ॥ ৪ ॥  
 মাশ্মতৈঃ মাভবীঃ । তাবকৈরস্মাভিঃ স্বেবাঃ শুদীয়ত্বনির্দেশস্তম্ভাং পরমপ্রণয়ব্যাক্তকঃ ॥ ৫ ॥  
 তত্তদা স চাসৌ বিক্রমশ্চ তমিতি বা ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

যেমন মেঘ সকল পর্বতোপরি বারি বর্ষণ করে, তদ্রূপ অশ্বপৃষ্ঠ, গজস্কন্ধ, তথা রথের উপরি ভাগ  
 হইতে অস্ত্রকুশল বিপক্ষেরা শর বর্ষণ করিতে লাগিল ॥ ৩ ॥

স্তম্ভ্যামা ক্লিষ্টা স্বীয় পতির সৈন্যগণকে শরবর্ষণে আচ্ছন্ন দেখিয়া ভয়ে ব্যাকুল নয়নে অথচ  
 সলজ্জ হইয়া ঐক্ক্ষের মুখ নিরীক্ষণ করিতে লাগিলেন ॥ ৪ ॥

তখন ভগবান্ হাস্য করিয়া কহিলেন হে বামলোচনে ! ভয় করিও না, তোমার শত্রুপক্ষীয় সকল  
 বল এখনই বিনষ্ট হইবে ॥ ৫ ॥

পরে গদ সঙ্ঘর্ষণ প্রভৃতি বীরগণ তাহাদিগের সেই বিক্রম সহ করিতে না পারিয়া তীক্ষ্ণ বাণ দ্বারা  
 বিপক্ষীয় হয় গজ ও রথ সকল ধ্বংস এবং চূর্ণ করিতে লাগিলেন ॥ ৬ ॥

পেতুঃ শিরাংসি রথিনামশ্বিনাং গজিনাং ভুবি । স্কুলকিরীটানি সোক্ষীবাণিচ কোটিশঃ ॥ ৭ ॥  
 হস্তাঃ সাসি গদেষাসাঃ করভা উরবোহজ্জুয়ঃ । অশ্বাশ্বতরনাগোষ্ট্রথরমর্ত্যশিরাংসিচ ।  
 হন্যমানবলানীকা বৃষ্টিভি জয়কাজ্জিভিঃ । রাজানো বিমুখা জগ্মুর্জরাসন্ধপুরোগমাঃ ॥ ৮ ॥  
 শিশুপালং সমভ্যেত্য হতদারমিবাতুরং । নষ্টদ্বিষং গতৌৎসাহং শুশ্রুদদনমক্রবন্ ॥ ৯ ॥  
 ভো ভো পুরুষশাদূল দৌর্দর্শনশ্চমিদং ত্যজ । ন প্রিয়াপ্রিয়য়ো রাজন্ নিষ্ঠা দেহিবু দৃশ্যতে ॥ ১০ ॥

শ্রীধরশ্বামী ।

উক্ষীবাণি শিরোবতঃসবস্ত্রাণি তৎসহিতানি শিরাংসি ॥ ৭ ॥

করভাঃ প্রকোষ্ঠাঃ উরু বিশেষণং বা ॥ ৮ ॥

অপ্রাপ্ত দারমেব তং হতদারমিবাতুরং ॥ ৯ ॥

নিষ্ঠা হৈর্যং ॥ ১০ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

পেতুরিতি যুগ্মকং । রথাদীনাঞ্চ বথাপূর্কং যুদ্ধে শ্রেষ্ঠাতত্ত্বক্রমেণ শিরঃপতনং কুণ্ডলাদীনাং বথাসম্ভবং সমুচ্চয়ঃ পার্থক্যঞ্চ ইতি  
 তেষামাধিক্য পৃচনেন বীরেষু মহত্বং সূচিতং কোটিশ ইত্যস্ত পরত্রাপি সর্কৈররয়ঃ ॥ ৭ ॥

করভা ইতি তৈ ব্যাখ্যাতং । তত্র মণিবন্ধাদাকনিষ্ঠং করস্ত করভো বহিরিত্যম্বসারেণ লক্ষণম্বেব প্রকোষ্ঠাবচনং । প্রকোষ্ঠ তদ্ব-  
 পরিভাগঃ পক্ষে ক্রমনিয়ম্যং করভা ইব করভা ইতি ॥

জয়কাজিভিজিতকাজিভিঃ জিতকাজি জয়াবহ ইতি কীরশ্বামী । জয়কাজিভিরিতি পাঠঃ স্পষ্টঃ ॥ ৮ ॥

নষ্টদ্বিমিত্যাদিনা ত্রিভূনাশাদিনা কায় মনো বাচ্যং ক্রমেণ শক্ত্যপক্রম উহঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীমুনীশ্বরেণঃ বাক্যেনৈব তমুপহসতি ভো ভো ইত্যাদিনা বীপ্সা মহান্তত্ব তত্র বলাদাভিমুখার্থং । হে পুরুষশাদূলেতি সং-  
 খংসো দৌর্দর্শনশ্চ হি ন যোগ্যমিতি ভাবঃ । দেহিবু নানাদেহং প্রাপ্তবৎস্ব জীবেষু তচ্চ ভয়া বুধ্যতে এবত্যাহঃ হে রাজশ্রুতি ॥ ১০ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

করভাঃ কেষাঞ্চিৎ কেবল করভা কনিষ্ঠোপলক্ষিতকরৈকদেশাঃ পূর্কদীপ্যরৈচ্ছৈব কারণমিত্যুক্তা । পশ্চাত্ত্বকালেন দৈবযুক্তেনেতি  
 কারণান্তরনির্দেশ ইদমভিপ্রোতি জীবস্ত দৈবমনাদিভ্যাং অনন্তমেব বর্ততে তত্র চেষ্টর চেষ্টাভ্যক কালবিশেষমুপাদত্ত ইতি ।  
 গোপালস্যেতি তদ্বার্থে তদ্রূপং ব্যঞ্জিতমহৈশ্বর্যমিতি তদাদরো ব্যঞ্জিতঃ ॥ ১—১৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

করভাঃ মণিবন্ধাদাকনিষ্ঠং করস্ত করভো বহিরিত্যমরঃ ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

নিষ্ঠা হৈর্যং ॥ ১০ ॥

তাহাতে রথারোহী, অশ্বারোহী, গজারোহী সৈন্যগণের কোটি ২ মস্তক সকল কুণ্ডল কিরীট ও  
 উক্ষীম সহিত পৃথিবীতে পতিত হইতে লাগিল ॥ ৭ ॥

অসি গদা বাণ সহিত হস্ত সকল, প্রকোষ্ঠ সকল, উরুদেশ সকল, অঙ্গি সকল আর অনবরত নাগ,  
 উষ্ট্র, থর ও মনুষ্যদিগের মস্তক সকল পতিত হইতে লাগিল, জয়কাজি বৃষ্টিপক্ষীয় বলকর্তৃক বিপক্ষীয়  
 অনীক বল হন্যমান হইলে জরাসন্ধ প্রভৃতি রাজারা সকলে বিমুখ হইয়া গমন করিল ॥ ৮ ॥

এবং হতদারের ন্যায় আর্ন্ত, নষ্টপ্রভ, উৎসাহশূন্য ও শুক্লবদন এইরূপ অবস্থাপন্ন শিশুপালের নিকটে  
 গিয়া বলিতে লাগিল ॥ ৯ ॥

হে পুরুষশ্রেষ্ঠ ! দৌর্দর্শনশ্চ পরিত্যাগ কর । হে রাজন্ ! দেহিদিগের মধ্যে প্রিয় ও অপ্রিয়ের  
 স্থিরতা দেখা যায় না ॥ ১০ ॥

যথা দারুণময়ী বোধিম্ভ্যতে কুহকেচ্ছয়া । এবমীশ্বরতন্ত্রোহমমীহতে স্বধদুঃখয়োঃ ॥ ১১ ॥

শৌরেঃ সপ্তদশাহং বৈ সংযুগানি পরাজিতঃ । ত্রয়োবিংশতিভিঃ সৈন্যৈর্জিগ্য একমহং পরং ॥ ১২ ॥

তথাপ্যহং ন শোচামি ন প্রহুয়ামি কহিচ্চিৎ । কালেন দৈবযুক্তেন রাজন্ বিদ্রাবিতং জগৎ ॥ ১৩ ॥

ঐশ্বর্যমামী ।

কুহকো নর্তকিতা তন্ত্রেচ্ছয়া দুঃখেহপীহমানম্বেন পারবস্তং ব্যক্তং দর্শিতং ॥ ১১ ॥

তত্র অহমেব দৃষ্টান্ত ইত্যাহ জরাসন্ধঃ । শৌরেরিতি । শ্রীকৃষ্ণসকাশাং একং সংযুগং পরং কেবলং অশ্বিনং বা জিগ্যে জিতবানহং ॥ ১২ ॥

দৈবমদৃষ্টং তদযুক্তেন ॥ ১৩ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

তচ্চ কৃত্ত জ্ঞাহি যথেনি বোধিদতি তৎপ্রতিমায়া এব কটিকরম্বেন বিষয়ি প্রবৃত্তে স্তথোহি তথ্যবহারঃ । নৃত্যতে নৃত্যতি অয়ং সর্কোহপি জনঃ দ্বৈহতে প্রবর্ততে দুঃখস্ত পশ্চাদুক্তিঃ সুখে স্বতএব প্রবর্তত ইতি চেৎ দুঃখেপি তদদর্শনাদিতি বোধয়তি । ঐশ্বর্যঃ অপাণি-পাদৌ জ্ববনো গৃহীতেতাদ্যাক্ত লক্ষণঃ সহস্রশীর্ষা পুরুষ ইত্যাদিলক্ষণো বেতি রাজ্ঞাং ভাবঃ । এবমীশ্বরমাত্র জ্ঞানেহপি পূর্ণতদাভির্ভাব পর ব্রহ্ম শ্রীকৃষ্ণবৈমুখ্যাং সর্কঃ তদ্বিধানং ভগ্ননি হতমিতিতু শ্রীমুনীজ্ঞস্ত ॥ ১১ ॥

এবং সংহতোক্তেহপি তত্র যৌর্ধনস্ত ত্যাগমদৃষ্ট । অয়ং জরাসন্ধ এব স্বাস্থ্যভব প্রদর্শনেন শাস্ত্রয়তি শৌরেরিতি ত্রয়োবিংশতাকৌহিনী সংখ্যেঃ সৈন্যৈঃ সহ অহং শৌরিতঃ পরাজিতো হভবৎ । বৈ প্রসিকৌ । যদ্বা অর্বা কঠরি যদ্বী শৌরিশেতার্থঃ । পূরমন্দনম্বেনেশ্বরং নিম্বয়তে প্রৌঢ়িষক । তত্রাপি নিজমানরক্ষার্থং কথ্যতে জিগ্যে ইতি ॥ ১২ ॥

তথৈবাহ তথাণীতি পরাজয়েনাপি ন শোচামি জয়েনাপি ন প্রহুয়ামীত্যাখ্যঃ । কহিচ্চিদিত্যাত্তোভয়জ্ঞাপ্যম্বয়ঃ । বিদ্রাবিতং সংকোভিতং । নহু কালস্ত সর্কজ সামোন ন তন্মাং প্রিয়াপ্রিয়প্রাপ্তিঃ কৃতঃ স্তাত্তজাহ দৈবেতি স্বকর্মণাং বৈচিত্র্যাদিত্যাখ্যঃ । পূর্ন মীশ্বচ্ছব কারণযুক্তঃ । অধুনাকু দৈবসংযুক্তঃ কাল ইত্যাত্তয়ঃ ভাবঃ জীবস্ত দৈবসিদ্ধতাদনস্তমেব বর্ততে তন্ত্রেশ্বরচেষ্টাশ্রক কাল বিশেষো দৈববিশেষমুপাধত ইতি ॥ ১৩ ॥

ঐবিশ্বনাথচক্রবর্তী ।

কুহকো নর্তকিতা তন্ত্রেচ্ছয়া । এবময়ং জীবলোকঃ । কহাচিৎ সুখে কলাচিদুঃখেহপি দ্বৈহতে চেষ্টতে প্রবর্তত ইতি যাবৎ । ঐশ্বর্যবীন ইতীশ্বরমমানিতবতামপি তেষাং কৃষ্ণবৈমুখ্যাদেবাম্বরভঃ ॥ ১১ ॥

শৌরেঃ সকাশাং সংযুগানি বাপ্য সংযুগেব বা পরাজিতঃ পরাতৃতঃ । ত্রয়োবিংশতাকৌহিনীসম্ব্যোঃ । একং পরং একস্মিন্নস্তিম এব সংযুগে জিগ্যে জিতবানস্মি ॥ ১২ ॥

দৈবমদৃষ্টং তদযুক্তেন বিদ্রাবিতং সংকোভিতং ॥ ১৩ ॥

যেমন কুহকের ইচ্ছানুসারে কাষ্ঠময়ী পুতলিকা নৃত্য করে সেই রূপ ঐশ্বর্য পরতন্ত্র হইয়া এই দুঃখ বাতর্যাত করিতেছে ॥ ১১ ॥

আমিও শ্রীকৃষ্ণ হইতে সপ্তদশ বার যুদ্ধে পরাজিত হইয়া ত্রয়োবিংশতি অকৌহিনী সৈন্য দ্বারা শেষে একবার মাত্র জয় লাভ করিয়াছি ॥ ১২ ॥

তথাপি আমি কখন শোক বা হর্ষ প্রকাশ করি না । হে রাজন্ ! অদৃষ্ট বশতঃ কালে এই জগৎ কখন বিদ্রাবিত হইবে ॥ ১৩ ॥

অধুনাপি বয়ং সর্বৈ বীরযুথপযুথপাঃ। পরাজিতাঃ কল্লতস্ত্রৈর্যত্নভিঃ কৃষ্ণপালিতৈঃ ॥ ১৪ ॥

রিপবো জিগ্মরধুনা কালে আত্মানুসারিণি। তদা বয়ং বিজেষ্যামো যদা কালঃ প্রদক্ষিণঃ।

এবং প্রবোধিতো মিত্রৈশ্চৈদ্যোগাং সানুগঃ পুরং। হতশেষাঃ পুনস্তেহপি যযুঃ স্বং স্বং পুরং নৃপাঃ।

রুক্মীতু রাক্ষসোদ্রাহং কৃষ্ণদ্বিড়মহনং স্বহঃ। পৃষ্ঠতোহম্বগমং কৃষ্ণমর্কোহিণ্যা যুতো বলী।

রুক্ম্যমর্ষী স্তসংরক্তঃ শৃণুতাং সর্বভূভুজাং। প্রতিজ্ঞে মহাবাহু দংশিতঃ সশরাসনঃ।

শ্রীধরস্বামী।

কল্লতস্ত্রৈঃ বস্ত্রসৈন্যৈঃ ॥ ১৪ ॥

প্রদক্ষিণঃ অনুকুলো যদা স্তাৎ ॥ ১৫ ॥

বৈষ্ণবতোষণী।

প্রকৃতগজ্ঞা চঃখাপলাপে তৎসর্বং যোজয়তি অধুনাপীতি সম্প্রতিপি পশ্চেত্যর্থঃ। বয়মিতি সর্বাপেক্ষয়া। পুনঃ সর্বেষামেবৈ-  
তানি বচনানীতি বা। কল্লতস্ত্রৈঃ মূল্যমগ্রহণমপ্যবজ্ঞাত্বচনার্থঃ ॥ ১৪ ॥

পুনস্তং সর্বমাখ্যাসনে যোজয়তি রিপব ইতি আত্মানোহুসারিণি অনুকূলে সতি তজ্জগাদপি বিশেষণ জেযামঃ বয়ধেতি  
পাঠে বয়মপি ॥

হতেভ্যঃ শেযা ইতি বহবো হতা ইতি দ্যোতাত্যে ॥

পূর্বোক্ত যুদ্ধারম্ভে রুক্মিণো বৃত্তিমাহ রুক্মীস্থিতিঃ। পৃষ্ঠতঃ পশ্চাদিতি শ্রীবলদেবাদিষু যুদ্ধভারং বিন্যাস্য দ্বারকাং প্রতি শ্রীকৃষ্ণস্য  
প্রস্থানাং। তপাচ হরিবংশে। আদার রুক্মিণীঃ কৃষ্ণো জগামান্ত পুরীং প্রতি। রামে ভাবং সমাদজ্য। যুধানে চ নীৰ্যবান্।  
অক্রুরে বিপৃথৌ চাপি গদে চ কৃতবর্গিণি। চক্রদেবে স্তদেবে চ সারণে চ মহাবলে। নিবৃত্তশত্রৌ বিক্রান্তে ভঙ্গকারে বিদূরথে।  
উগ্রসেনাশ্চৈ কঙ্কে শতদ্যমে চ কেশবঃ। রাজাধিদেবে যুদরে প্রাসনে চিত্রকে তথা। অরিদাম্বে বৃহদুর্গে স্বকঙ্কে সত্যকে পৃথৌ।  
বৃক্ষাঙ্কেষু চান্যেযু যুথেষু মধুহৃদন ইতি। সর্ব বস্ত্রানি স্থিতাং স্তান্ বধ্যয়িত্বেনি জেয়ং ॥

অমর্ষী অসহনঃ অতএব স্তসংরক্তঃ অতিশয়েন ক্রুদ্ধঃ অতএব শৃণুতাং শৃণুংস্ব তদা প্রতিজ্ঞাযোগ্যং বোধয়ন্ মহাশূরং লক্ষয়তি  
মহাবাহুরিতি অনেন তদানীং বাহুখাপনমপি জেয়ং। অতঃ পূর্বমেব দংশিত ইত্যাদি ॥

সঙ্গরে নতু মায়াদিনা অপ্রত্যাহ অনির্বর্ত্যান কুণ্ডিনং প্রবেক্ষ্যামীতি পৌরজনেষু নিজমুখদর্শনাযোগ্যাদিরিঞ্চ দৈবী গীর্ভাবিত্বাং ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী।

কল্লতস্ত্রৈঃ তুচ্ছপরিচ্ছদৈঃ ॥ ১৪ ॥

প্রদক্ষিণঃ অনুকুলঃ ॥

অমর্ষী অসহিষ্ণুঃ। স্তসংরক্তঃ অতিক্রোধী ॥

অহংধেতি ভারতী পক্ষে অস্ত্রাত্মা অপ্রত্যাহ অনির্বর্ত্য অনির্মোচ্যোতি বা ॥ ১৫ ॥

আমরা সকলে বীরযুথপতিদিগের অধিপতি হইয়াও কৃষ্ণপালিত অস্ত্রসৈন্য যত্নগণ কর্তৃক এক্ষণে  
পরাজিত হইলাম ॥ ১৪ ॥

সম্প্রতি যত্নদিগের সময় অনুকূল অতএব এখন রিপুগণ জয় লাভ করুক, কাল যখন অনুকূল  
হইবে তখন আমরাও জয় লাভ করিব। এইরূপে বকুবর্গ কর্তৃক প্রবোধিত হইয়া চৈদ্যাদিপতি পিশু-  
পাল অনুগের সহিত স্বীয় পুরীতে প্রস্থান করিল। এবং হতশেষ রাজগণও স্বীয় ২ পুরীতে পুনর্গমন  
করিল। এদিকে কৃষ্ণদেবী বলবান্ রুক্মী আপনার ভগিনীর রাক্ষসোদ্রাহ সহ্য করিতে না পারিয়া  
অর্কোহিণী সেনার সহিত শ্রীকৃষ্ণের পশ্চাৎ ২ ধাবমান হইল, ক্রোধাবিষ্ট মহাবাহু রুক্মী শরাসনে শর  
সন্ধান করত কৃতোদযোগ হইয়া তত্রস্থ রাজগণের সমক্ষে প্রতিজ্ঞা করিল যে কৃষ্ণকে বধ না করিয়া  
এবং রুক্মিণীকে উদ্ধৃত না করিয়া কুণ্ডিনরাজ্যে আর প্রবেশ করিব না, আমি যথার্থ বলিতেছি, এই

অহত্বা সঙ্গরে কৃষ্ণমপ্রভাহু যবীয়সীং । কুণ্ডিনং ন প্রবেক্ষ্যামি তথ্যমেতদ্রবীণ্যহং ।

ইত্যুক্ত্বা রথমারুহ্য সারথিং প্রাহ সত্বরঃ । চোদয়াস্থান্ যতঃ কৃষ্ণস্তস্মৈ মে সংযুগং ভবেৎ ॥ ১৫ ॥

অদ্যাহং নিশিতৈ বাণৈ গোপালস্ত স্তুত্ব্যম্ভ্যঃ । নেষ্যে বীৰ্য্যমদং যেন স্বমা মে প্রসভং হতা ।

বিক্রম্যমানঃ কুমতি রীশ্বরস্যা প্রমাণবিৎ । রথেনৈকেন গোবিন্দং তিষ্ঠতিষ্ঠেত্যাহ্বয়ৎ ॥ ১৬ ॥

ধনুর্বিকৃষ্য স্তদৃঢ়ং জগ্নে কৃষ্ণং ত্রিভিঃ শটৈঃ । আহুচায়ে ক্ষণং তিষ্ঠ যদূনাং কুলপাংসনঃ ॥ ১৭ ॥

ঐধরশ্বামী ।

গোপালস্য বেদপালকস্যোতি বাস্তবোহর্থঃ তথা স্তুত্ব্যম্ভ্যেতি শোভনা অনুগ্রহবতী ছুটেষু মতির্হস্যোতি ॥ ১৬ ॥

যদূনাং কুলপাংসনঃ কুলদূষণঃ বস্ততস্ত যদূনাং কুলস্য পতে স্বয়ং রিপুহননচতুরঃ অংস সমাধাতে ইত্যাদ্বাক্যতোঃ কর্তরি লুট্ প্রত্যয়ো নন্দ্যাদিবিহিতঃ ॥ ১৭ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

নোদয়েত্যর্থঃ কুতঃ বতো যত্র তত্রৈব পরম দুর্গ দ্বারকায়ামপীত্যর্থঃ । কুত স্তস্য মে নয়া সহ সংযুগং ভবেৎ । কাম প্রবেদনে লিঙ তদ্ববনে মমেচ্ছেত্যর্থঃ । হেতো বা তদ্ববনহেতোরিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

তচ্চ কিমর্থং তদাহ অদ্যোতি নেষ্যে গময়িষ্যামি হরিষ্যামীত্যর্থঃ । তদ্বার্থচায়ে গোপালস্ত তদ্রূপলীলভেদেনৈব প্রকাশিতা পূর্ক সর্কৈশ্বৰ্য্য মাধুর্য্যস্যানাদানস্ত কাল সিদ্ধবেদসিক সর্কময়শ্রেষ্ঠয়ো রষ্টাদশদশাক্ষরয়ো রথিদেবস্ত স্বয়ং ভগবত ইত্যর্থঃ । তর্হি কথং বহুনামন্যত্র প্রবৃতি স্তদ্রাহ স্তু স্তুত্ব্যম্ভ্যঃ অতি কৃষ্ণেণ মতির্জ্ঞানং যস্য তস্য নিশিতৈর্বাণৈ নির্জমেব বীৰ্য্যমদং নেষ্যে গময়িষ্যামি ক্ষিপয়িষ্যামীত্যর্থঃ । তর্হি কথং তত্র তস্ত সামখ্যং দর্শয়তি যেনেতি প্রসভং সর্কানপি রাজ্ঞঃ পরাক্রম ইত্যর্থঃ । মে ইতি বীৰ্য্যমদ-মিত্যেনেনাপ্যন্বিতং বা ॥

বিক্রমং কথ্যমানঃ আত্মানং শ্লাঘমানঃ অতঃ কুমতিরতোঃ প্রমাণবিৎ মাহাত্ম্যানভিজ্ঞ ইত্যর্থঃ । অতএব শ্রীবলদেবং বস্তুস্বত্বেন বক্ষয়িত্বা একেন রথেন সহ বর্তমানঃ একাকিনা শ্রীভগবতা স্বয়মপ্যেকাকিতয়া যোদ্ধুং মহামদেন দূরতঃ সর্কসৈন্যপরিভ্যাগাৎ । তথাচ শ্রীহরিবংশে । অবস্থাপ্য চ তং সৈন্ত্যঃ কক্ষী মদবলান্বিতঃ । চিকীর্ষুর্দৈবরথং যুদ্ধমভ্যাসামধুহদনমিতি । গোবিন্দং পৃথ্যামবতীর্ণং সাক্ষা-ভগবন্তমপীত্যর্থঃ । এবমগ্রে কৃষ্ণমিত্যাদিকমপি জ্ঞেয়ং । তদেব মুহুরক্তি স্তুতাত্মাতাবুদ্ধাদি বোধনর্থঃ ॥ ১৬ ॥

অবজ্ঞয়া তং ভূশমুংসাহয়িতুমিচ্ছয়া চ তদাহ্বানমনাদৃতা প্রযাত্তমেব পৃষ্ঠতো জগ্নে তথাপি তথৈব পুনরাহ । যদ্বা তদাহ্বানাদভি-মুখতয়া স্থিতং জগ্নে তথাপি ক্ষণং তিষ্ঠেতি বীরদর্প স্বভাবাদেবাহ অরে হে শত্রো । যদ্বা হব্যয়মিদমনাদবগোধনে । বাস্তবার্থেহরে-ক্ষণং শীঘ্রদর্শনং যথাস্তাত্তথা তিষ্ঠেতি । লঘু ক্ষিপ্রময়ং ক্রতমিতি পর্যায়াৎ ॥ ১৭ ॥

বিখনাথচক্রবর্তী ।

নেষ্যে গময়িষ্যামি হরিষ্যামীত্যর্থঃ । ভারতীপক্ষে শোভনা কৃপাবতী ছুটেষুপি মতি যন্ত তস্ত নিশিতৈ বাণৈ বীৰ্য্যমদং স্বপরাক্রম গর্কমহং নেষ্যে বাপয়িষ্যামি দূরীকরিয়ামীত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

কুলস্ত পাণ্ডকরণাং কুলপাংসন পক্ষে হে যদুকুলপালক হে অংসন রিপুহনাতিন্ । অংস সমাধাতে । অরেক্ষণং ভারতীপক্ষে অরং শীঘ্রমীক্ষণং যত্র তদস্থাত্তাত্তথা তিষ্ঠ ॥ ১৭ ॥

বলিয়া রথে আরোহণ করত সারথির প্রতি কহিল শীঘ্র অশ্ব সকলকে চালনা করিয়া যেখানে কৃষ্ণ আছে, তথায় গমন কর, তাহার সহিত আমার যুদ্ধ হইবে ॥ ১৫ ॥

অদ্য আমি শানিত শর দ্বারা তুম্বাতি গোপালের দর্প বিনাশ করিব । যে বলদর্পে ও হঠাৎ আমার ভগিনীকে অপহরণ করিল । ঐশ্বরের প্রমাণ (ইয়ভা) অনভিজ্ঞ কুমতি রুক্মী ইহা কহিয়া রথের উপর হইতে থাক্ থাক্ বলিয়া গোবিন্দকে আহ্বান করিতে লাগিল ॥ ১৬ ॥

পরে স্তদৃঢ় ধনু আকর্ষণ পূর্বক শ্রীকৃষ্ণের প্রতি তিনটি শর নিক্ষেপ করিল এবং কহিল অরে তুই যজুদিগের কুলদূষণ, ক্ষণকাল স্থির হ ॥ ১৭ ॥



কুত্র বাসি স্বসারং মে মুষিত্বা ধ্বাজ্জবদ্ধবিঃ । হরিষ্যেহদ্য মদং মন্দ মায়িনঃ কূটযোধিনঃ ।  
যাবন্নমে হতো বাণৈঃ শয়ীথা মুঞ্চ দারিকং । অয়ন্ কৃষ্ণো ধনুশ্চিহ্না বড়্ ভিবিব্যাধ রুক্ষিণং ।  
অষ্টভিশ্চতুরো বাহান্ দ্বাভ্যাং সূতং ধ্বজং ত্রিভিঃ । সচান্যদ্বনুরাদায় কৃষ্ণং বিব্যাধ পঞ্চভিঃ ।  
তৈস্তাড়িতঃ শরৌঘৈস্ত চিচ্ছেদ ধনুরচ্যুতঃ । পুনরন্যদুপাদত্ত তদপ্যচ্ছিনদচ্যুতঃ ।

শ্রীপরশ্রামী ।

ধ্বাজ্জঃ কাকঃ স যথা হবির্মুষ্কতি তদং বস্ততস্ত অধ্বাজ্জবদিতি ছেদঃ সহস্রাকবদিত্যর্থঃ হে মন্দ স্থির ইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

বৈষ্ণবভোষণী ।

ক ইব কিং মুষিত্বা তত্রাহ ধ্বাজ্জ ইব হবির্মুষ্কতি তত্র ধ্বাজ্জবদিতি তত্রার্থে তৈব্যাখ্যাতঃ । তত্র ধ্বাজ্জস্তাবদেকাক্ষঃ নঞা  
তদ্বিপারীতোহনেকাক্ষঃ অনেকাক্ষত্বং পরাকাষ্ঠাপরং সহস্রাক্ষ এবতি তত্র পর্যাবসায়িতং এবমমুষিত্বা লক্ষ্যাস্তদ্বাগত্যাং ত্রায়ৈনৈব লক্ষ্য  
কুত্র বাসি ন কুত্রাপি গন্তুমর্হসি ভয়াভাবাদিত্যর্থঃ কিঞ্চ মায়িনো মহামায়াক্ষত্বঃ পলায়নং চেদমস্মাভি যুদ্ধযোগ্যমেবেত্যাহ কূট  
যোধিনঃ কূটান্ খলানস্মান্ সাধু বোধয়তীতি অন্তথা বয়মভিমুখেন ন যোৎসাম ইতি ভাবঃ । তাদৃশস্ত চ তব মদং হর্ষং হরিষ্যে মদ্বিধ  
খল নির্জয় লীলয়া ত্বাং প্রতি প্রাপয়িষ্যামীত্যর্থঃ । ভারং গ্রামং হরতীতিবদিকর্ম্মকদ্বৈপি ভবেতি সম্বন্ধবিরক্ষয়া বধী । যদা হবির্ঘজ-  
সিদ্ধং স্বভাগমিব মে স্বসারমমুষিত্বিতি ধ্বাজ্জবৎ কুদ্রোহমিতি চ যোজ্যং ॥

যাবদিত্যর্ককং অত্র চ মে মম বাণৈর্হতঃ প্রাপ্তঃ সন্ যাবন্নশয়ীথাস্তেবাং তুচ্ছতাং দর্শয়িত্বা হতাসাং কক্ষিণ্যাং অহো ন ভবে:  
তাবদারিকং মুঞ্চ তৎসাস্তনাং ত্যজ তৎসাস্তনাং মুক্তা যুদ্ধমেব কুরুষেত্যর্থঃ ॥

অয়ন্ অয়মানঃ পঞ্চবয়েহপি তাদৃশোক্তেরপঙ্গতবাং । মন্তক হস্তদ্বয় পাদদ্বয় মধ্যভাগাখ্য সুখ্য বড়্জ বোধনার্থং বড়্ ভিঃ । অষ্টভি-  
রিতি প্রত্যেকং দ্বাভ্যামগ্রিম পাদদ্বয় বোধনার্থং । তৎসাহচর্যাং সূতমপি দ্বাভ্যাং হস্তদ্বয়বোধনার্থং । ত্রিভিরিতি লক্ষণপতাকা-  
দণ্ডানাং পৃথক্ ছেদনার্থং এতচ্চ কক্ষিণ্যাপেক্ষয়া তত্ত্বদ্বৈধন মাত্রং জ্ঞেয়ং ॥

অতএব তাড়িতোহপি শরাণামোঘৈঃ সমুহৈরেব ধনুরেব চিচ্ছেদ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

দৃষ্টেত্যাদি এতদনন্তরং দৃষ্টব্যং । এবমেব সতীতি পণ্ডিতা সর্বজ্ঞেত্যর্থঃ ॥ ১৮—২৭ ॥

শ্রীবিষনাথচক্রবর্তী ।

ধ্বাজ্জঃ কাকঃ স যথা হবির্মুষ্কতি তদং । পক্ষে মে স্বসারং মহালক্ষ্মীবাং বদীয়ামপি ত্বং মুষিত্বা অমুষিত্বা বা কুত্র বাসি । অহং  
স্বসারং স্বভগিনীঃ হরিষ্যে স্বস্তো মোচয়িত্বা স্বগৃহং প্রতিনেষ্যামি । কাক ইব হবি বজ্রিয়কাষ্ঠিকাং ধ্বাজ্জবৎ কাক ইব । হবি  
হৌতব্যমাত্রে চ সর্পিষ্যপি নপংসকমিতি মেদিনী । তস্মাৎ মন্দচ্চাগো মায়ীচেতি তস্ত মম কপটযোধিনঃ মদং গর্জং দ্য খণ্ডয় ॥

যাবন্মে বাণৈর্ হতঃ সন্ সংগ্রামে ন শয়ীথাংস্তাবদারিকং মুঞ্চ । পক্ষে যাবদিত্যেবার্থে মে বাণৈর্ স্বমহতএব । অতো দারিকং ন মুঞ্চ ।  
যাবত্তাবচ্চ সাকল্যেহবধৌ মানে হবধারণে ইত্যমরঃ । যাবৎ কাংক্ষ্যে হবধারণে ইতি মেদিনী । নহু দারিকয়া মম কিং প্রয়োজনং  
তত্রাহ শয়ীথাঃ । অনয়া সহ পুষ্পশয্যারামিতি শেখো লজ্জয়ানোকঃ ॥

বজ্রিয় হবি হরণকারি কাকের ন্যায় আমার ভগিনীকে অপহরণ করিয়া লইয়া কোথায় বাস্ । অরে  
মন্দ ! মায়াবী অধমযোদ্ধা যে তুই, অদ্য যাবৎ তুই আমার বাণে আহত হইয়া শয়ন না করিস্ তাবৎ  
তোমর দর্প চূর্ণ করিব, অতএব আমার ভগিনীকে পরিত্যাগ কর । তখন শ্রীকৃষ্ণ হাস্য করত ছয় বাণ  
দ্বারা ধনুশ্ছেদন পূর্বক রুক্ষিকে বিদ্ধ করিলেন এবং আট বাণে চারি অশ্ব, দুই বাণে সারথি ও তিন  
বাণে ধ্বজা ছেদন করিলেন । অনন্তর রুক্ষী অন্য ধনুঃ গ্রহণ পূর্বক পাঁচ বাণে শ্রীকৃষ্ণকে বিদ্ধ করিল,  
শ্রীকৃষ্ণও তদ্বারা আহত হইয়া পুনর্বার শর সমূহ দ্বারা তাহার ধনুশ্ছেদন করিলেন, রুক্ষীও পুনর্বার

পরিধং পট্টিসং শূলং চর্ম্মাদীশক্তিতোমরান্ । বদ্যদায়ুধমাদদ্যাভং সর্বমচ্ছিনদ্ধরিঃ ।

ততো রথাদবপ্নুত্য খড়্গপাণি জিঘাংসয়া । কৃষ্ণমভ্যদ্রবৎ ক্রুদ্ধঃ পতঙ্গ ইব পাবকং ।

তস্য চাপততঃ খড়্গং তিলশ্চর্ম্মচেযুভিঃ । ছিদ্वासিমাংসাদদে তিগ্মং রুন্নিগং হস্তমুদ্যতঃ ।

দৃষ্ট্বা ভ্রাতৃবধোদযোগং রুন্নিগী ভয়বিহ্বলা । পতিত্বা পাদয়ো ভর্তৃকৃবাচ করুণং সতী ।

যোগেশ্বরপ্রমেয়ায়ান্ দেবদেব জগৎপতে । হস্তং নাইসি কল্যাণ ভ্রাতরং মে মহাভূজ ॥ ১৮ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

পুনরিত্যর্ককং অস্তততোহপি দৃঢ়তরং । অচ্যুত ইতি অবায় ইতি বা পাঠঃ ॥

তদনন্তরং পরিবাদীনি চাচ্ছিনৎ আত্মানীতি শেষঃ । তত্র শক্তি তোমরাবিত্তি পাঠঃ কচিং পট্টিশাস্যোঃ শূলশস্ত্র্যোশ্চেষদাংকারাদি ভেদঃ । তোমরঃ শল্যভেদঃ । অন্যচ্চ বহলং বদ্যদাদদ্যাং আদাতুং সমর্থ আসীদিত্যর্থঃ । হরিহৃষ্টসংহারী তৎ সর্বমচ্ছিনদিত্যেব পাঠঃ হৃন্দোভঙ্গ অর্থঃ বহুসম্প্রদায়শ্চায়ং পাঠঃ । বহুসম্প্রদায়ান্তরেষু পাঠান্তরেষু পাঠান্তরাণিতু মিথো বিপ্রতিবিধানি ॥

অভ্যদ্রবদাভিমুখোনাধাবৎ ॥ তিগ্মমসিং বদ্বা তেজসা তীক্ষ্ণমপি রুন্নিগং ॥

ভ্রাতুঃ কেনাপি দৈবেন সাক্ষাৎপ্রাতুতাং প্রাপ্তস্য বধোদ্যমং দৃষ্ট্বা ভয়ং লোকাপবাদাং কারুণ্যাদেব বা তেন বিহ্বলা । নহু তাদৃশ দুষ্টকর্ম্মণো বধো যুক্তএব তত্রাহ সতী পণ্ডিতা সর্কজেত্যর্থঃ । অয়মতিক্ষুদ্রঃ শ্রীভগবতি ন কিঞ্চিদনিষ্টং বিধাতুং শক্নোতি কেবল-মজ্ঞানেনৈব । চাতকীবদীনোয়ং বিচেষ্টতে ততো মমানন্তরশরণা দেহসম্বন্ধধারিণ্যাম্মিন্নস্য দৈবৈব যুক্তেতি বিচারদমর্থ্যেত্যর্থঃ । শ্রীকৃষ্ণস্য অয়মভিপ্রায়ঃ । ময়ি কিমপি কৰ্ত্ত্বং ন শক্নোত্যসাবিত্তি সতামেব কিমস্যাং তাদৃশ বিপৎ সম্পদেকেচ্ছাং কথমস্যা সোচুঃ শকুয়ামিত্যস্যাঃ প্রার্থনয়া রক্ষিত প্রাণস্যাপি তাদৃশ দুষ্চেষ্টা মর্দনী পরমা মনোরমা মানাবহানিস্ত সদাশ্রুবর্তনীয়েতি ॥

তথৈবাহ যোগেশ্বর হে অতর্কৈশ্বর্য্য অপ্রমেয়ায়ান্ হে অপরিচ্ছিন্নমূর্ত্তে অতএব হে দেবদেব ব্রহ্মাদীনামপ্যারাদ্য কিঞ্চ জগৎপতে সর্বেষামপি পালক অতঃ সর্বেষামপি স্বতন্ত্ৰজ্ঞ জ্ঞান বল সাহায্যাহাভ্বা পালনীয়ত্বাচ্চ হস্তং হননমাত্রায় নাইসৌব তত্রাপি হে কল্যা-ণেতি সর্বমঙ্গলদায়ং সূত্রায়ং নাইসি তত্রাপি মে মম স্বদনন্তনাথায় ভ্রাতরং সূত্রামেবেত্যর্থঃ । লীলাব্যবহারতশ্চ পরম বীরত্বং নৈত-দিবঃ ক্ষুদ্রং হস্তং অহঁসীতাহ মহাভূজেতি ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

ভগিন্যাঃ পুত্রত এব ভ্রাতৃ বধো হতুদিত্তি শ্রুত্বা লোকা মাং কিং বদিস্যন্তীতি ভয়বিহ্বলা নহু স্নেহবিহ্বলতাত আসাং পুরস্ক্রাং লোকধর্ম্মাপেক্ষা সাধিত এব সমজসঃ প্রেমা নহু গোষ্ঠহৃদ্রবামিব লোকধর্ম্মাপেক্ষারহিতঃ সমর্থঃ প্রেমা অতিপ্রবল ইতি জ্ঞেয়ং । অনন্ত মমতা বিধৌ মমতা প্রেমসঙ্গতেতি প্রেমগামান্যলক্ষণস্যাব্যাপ্তিরপ্যাস্ত নাশক্যা রুন্নিপ্রভৃতিষাসামন্তঃস্নেহাভাবাদিত্যু পরিষ্টাদপি যথাস্থানং ব্যাখ্যেয়ং ॥

যোগেতি স্বমর্ত্তক্য নহামহৈশ্বর্য্যঃ অনাবীশিতবোধোপি মধ্যে নিকৃষ্টঃ স্বয়ংপ্রেমস্বরূপঃ । অয়ং পরিচ্ছিন্নেষপি মধ্যে এক কীট-তুলাঃ । অং দেবানামপি দেবঃ অয়ং মহুযোষ্যপাথমঃ স্বদৈমুখ্যং । অং সর্কজগৎপালকঃ । অয়ং জগদ্বর্ত্তিমান্দুষ্টোৎপাদ্য পালনীয় এবেতি ভাবঃ । তস্যাং হে কল্যাণ হে মহাভূজ ভূজবলরহিতমিমং ন হস্তমহঁসি ॥ ১৮ ॥

অপর ধনুঃ গ্রহণ করিল, শ্রীকৃষ্ণও তাহা ছেদন করিয়া ফেলিলেন । এইরূপ পরিধ, পট্টিশ, শূল, চর্ম্ম, অসি, শক্তি, তোমর প্রভৃতি যে ২ অস্ত্র রুন্নি গ্রহণ করিল, শ্রীকৃষ্ণ তৎ সমুদায় ছেদন করিলেন । অন-ন্তর রুন্নি কোধে রথ হইতে লক্ষ প্রদান পূর্ব্বক ভূতলে অবতীর্ণ হইয়া বধেচ্ছায় খড়্গ হস্তে পতঙ্গের অগ্নিতে গমনের ন্যায় শ্রীকৃষ্ণের প্রতি ধাবিত হইল । তখন শ্রীকৃষ্ণ বাণ দ্বারা সমাগত সেই রুন্নির খড়্গ ও চর্ম্ম তিল ২ প্রমাণে ছেদন করিয়া রুন্নিকে বধ করিতে উদ্যত হইয়া তীক্ষ্ণ খড়্গ ধারণ করিলেন, তখন পরমা সাক্ষী রুন্নিগী ভ্রাতৃবধের উদযোগ দর্শনে ভয়ে বিহ্বল হইয়া করুণ স্বরে কহিতে লাগিলেন, হে যোগেশ্বর ! হে অপ্রমেয়ায়ান্ ! হে দেবদেব ! হে জগৎপতে ! হে কল্যাণ ! হে মহাবাহো ! আমার ভ্রাতাকে বধ করিবেন না ॥ ১৮ ॥

শ্রীবাদরায়ণিকুবাচ ॥

তয়া পরিত্রাস বিকম্পিতাঙ্গয়া শুচাচ শুভান্মুখরুদ্ধকণ্ঠয়া ।

কাতর্য্যবিস্রংসিতহেমমালায়া গৃহীতপাদঃ করুণো ন্যবর্ত্তত ॥ ১৯ ॥

চৈলেন বদ্ধা তমদাধুকারিণং সম্মশ্রকেশং প্রবপন্ ব্যরূপয়ৎ ।

তাবন্মদদুঃ পরসৈন্যমুক্তং যদুপ্রবীরা নলিনীং যথা গজাঃ ॥ ২০ ॥

কৃষ্ণান্তিকমুপত্রজ্য দদৃশুস্তত্র রুক্মিণং । তথাভূতং হতপ্রায়ং দৃষ্ট্বা সঙ্কর্ণণোবিভূঃ ।

শ্রীধরস্বামী ।

পরিত্রাসেন বিকম্পিতানি অঙ্গানি যদা শুভা শুচা শোকেন শুভান্মুখং যদাঃ রুদ্ধঃ কণ্ঠো যদাঃ সাচ সাচ তয়া কাতর্য্যেণ বৈরুদ্যান  
বিস্রংসিতা হেমময়ী মালা যন্তা শুভা গৃহীতো পাদৌ যদা সঃ ॥ ১৯ ॥

সম্মশ্রকেশং স্থানে স্থানে অবশিষ্টানি শ্মশ্রুণি কেশাশ্চ যথা ভবন্তি তথা তেনৈবাসিনা প্রবপন্ মুণ্ডয়ন্ ব্যরূপয়ৎ বিরূপমকরোং ॥ ২০ ॥  
তথাভূতং হতপ্রায়মিত্যন্তরবাক্যোহপ্যনুবদ্যঃ ॥ ২১ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

করুণস্তয়াঃ কৃপাবান্ ইত্যর্থঃ । যদা । স্বভাবতঃ করুণঃ বিশেষতঃ তথাভূতয়া তয়া গৃহীতপাদঃ ॥ ১৯ ॥

চৈলেন তদীরেনৈব শিরোবেষ্টনবস্ত্রেণ প্রবপন্ তেনৈবাসিনেতি শেষঃ । তচ্ছাস্ত্রাচিতক্লেপলাববৈনব জ্ঞেয়ং । সম্মশ্রকেশমিতি  
শ্মশ্রকেশাভ্যাং সহ বর্ত্তমানং যথান্যাদিত্যেব বিগ্রহপূর্ব্বকোহর্থঃ । বহুব্রীহিণৈব ক্রিয়াবিশেষণসামিদ্ধেঃ । টীকায়ান্ত নির্গলিতার্থ-  
এব দর্শিতঃ অত্র স ইত্যর্থ্যাহার্য্যঃ । যদা । স শ্রীকৃষ্ণঃ শ্মশ্রকেশমিতি দ্বৈত্বকাং ব্যরূপয়দिति তাদৃশ বিরূপতাপি সম্ভবতীতি । তথাচ  
ব্যাপ্যেয়ং তাবদिति রুক্মিপরাঙ্গয়ং যাবদিত্যর্থঃ । উক্তং মহাসাহসাদিযুক্তমপি ॥ ২০ ॥

কৃষ্ণান্তিকমিত্যর্ককং । দদৃশুস্তত্রপ্রবীরা ইত্যেব জ্ঞেয়ং । এবমহাপি তথাভূতং হতপ্রায়মিতি রুক্মিবিশেষণত্বেন যোজ্যং ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

করুণঃ স্বপ্রতিকূলেহতিহৃষ্টে স্বতত্ত্বাগনিমিত্তীভূত্বেহপি ভ্রাতরি দয়ায়া ভগিনীমূর্ত্তিরিতি লোকধর্ম্মোক্তিভ্রাতাদেব দয়াবত্যাং  
রুক্মিপাং সদয়ঃ ॥ ১৯ ॥

পুনরপি রুক্মিণী প্রাতিকূল্যং মাকার্ষীদিতি তদুর্মদনিবর্ত্তকেন পরাভবস্মারকেণ হর্ষকণেন কেনচিদক্ষয়িত্বৈব তমুপেকাং চক্রে  
ইতাহ চৈলেন প্রীত্যাঃ বদ্ধা বান্ধন্তেন তচ্ছলাগ্রবয়ং বিদুস্তা দক্ষিণহস্তবর্ত্তনাসিনা উকীযঃ ছরীকৃত্য সম্মশ্রকেশং যথা ভ্রাত  
স্থানে স্থানে কেশগুচ্ছাঃ শ্মশ্রগুচ্ছাশ্চ যথা তিষ্ঠেযু স্থথা প্রকর্ণেণ সমূলকণ্ঠেনৈব কধিরমূলমযা বপন্ মুণ্ডয়ন্ ব্যরূপয়ৎ বিরূপম-  
করোং ॥ ২০ ॥

বিদুস্তা স্বয়মেব স্বহস্তেন কৃষ্ণবাসহস্তাচ্ছেলখণ্ডমপসার্য্যোত্যর্থঃ ॥

শুকদেব কহিলেন, তখন ভয়ে কম্পিত কলেবর ও শোকে শুক বদন হওয়াতে অপরূদ্ধ কণ্ঠ এবং  
কাতরতা বশতঃ স্থলিত হেমমালা। একপ অবস্থাপন্ন রুক্মিণী কতৃক পদদ্বয় গৃহীত হওয়াতে করুণা  
প্রকাশ করত রুক্মিবধ হইতে নিবৃত্ত হইলেন ॥ ১৯ ॥

এবং চেল খণ্ড দ্বারা সেই বিরুদ্ধকারি রুক্মিকে বন্ধন করত সেই অসিতেই তাহার স্থানে ২ শ্মশ্র  
কেশ বপন করিয়া বিরূপ করিয়া দিলেন এবং সেই কালে যেমন গজ সকল নলিনী বন দলন করে  
তদ্রূপ যাদবপক্ষীয় বীরপুরুষেরা উক্ত শত্রুসৈন্যগণকে বিমর্দন করিতে লাগিলেন ॥ ২০ ॥

অনন্তর ভগবান্ বিভু সঙ্কর্ণণ শ্রীকৃষ্ণের নিকটে আসিয়া রুক্মিকে অবলোকন করিলেন, তাকে



বিমুচ্য বন্ধং করুণো ভগবান্ কৃষ্ণমব্রবীৎ । অসাক্ষিদং ত্বয়া কৃষ্ণ কৃতমস্মজ্জুগুপ্সিতং ।

বপনং শ্মশ্রুতকেশানাং বৈরূপ্যং স্নহদো বধঃ ॥ ২১ ॥

মৈবাস্মান্ সাক্ষ্যসূয়েথা ভ্রাতৃবৈরূপ্যচিস্তয়া ।

স্নহদুঃখদো নচান্যোহস্তুি যতঃ স্বকৃতভুক্ পুমান্ ॥ ২২ ॥

বন্ধুবর্ধাহদোষোহপি ন বন্ধো বর্ধমহতি । ত্যাজ্যঃ স্বেনৈব দোষণে হতঃ কিং হন্যতে পুনঃ ॥ ২৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কল্পিণীং সাক্ষ্যমিতি মৈবাস্মানিতি ॥ ২২ ॥

পুনঃ কৃষ্ণমাক্ষিপতি বন্ধুরিতি ॥ ২৩ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

তথাভূতং প্রাপ্তবৈরূপ্যাদিকং অতএব হতপ্রায়ং । নহু তাদৃশ মহাপরাধিনো বিমোকো নহি যুজ্যতে তত্রাহ । ভগবান্ সর্দ্বজ্ঞঃ । কল্পিণীবত্তজ্ঞানাতি তথা কল্পিণ্যা দুঃখঃ শ্রীকৃষ্ণস্য ভাবি লীলাধ ইত্যর্থঃ । অতএব করুণঃ শ্রীকৃষ্ণস্য প্রথম বৈবাহিকসম্বন্ধাচ্চেতি ভাবঃ । কৃষ্ণমিত্যুপলক্ষণং কল্পিণীকেতি জ্ঞেয়ং । লজ্জাহেতো কল্পিণ্যাকং কৃষ্ণমেব দৃষ্টাববীদিতি তস্যৈব প্রাধান্যং ॥

কৃষ্ণেতি কেবলেন মূলনাম্না সম্বোধনমগ্রজোচিত শুদ্ধ বাৎসল্যোদয়েন । তথৈবাহাস্যাকং কুলতিলকীভূত ভবৎকানাং পরম-প্রতিষ্ঠাবতাং বৃক্ষীনাং সম্বন্ধে জুগুপ্সিতং নিন্দিতং কর্ত্তুমযোগ্যমিত্যর্থঃ । কিন্তুদিত্যপেক্ষায়াং লজ্জাদিনা প্রাগপ্রকাশিতমপি নীচৈরিবাহ বপনমিতি নৈচৈতদগ্নং দণ্ডনমিত্যাহ বৈরূপ্যমিতি বিরূপতাপাদনমেবম্ শ্রীকৃষ্ণোপালম্বনে কল্পিণ্যা এব সাক্ষ্যনন্দেস্তাং মৎসম্বন্ধেনৈবৈকসম্প্রত্যুপালম্ববিষয়ো ভবতীতি তস্যা লজ্জোৎপত্তেঃ । তথা কল্পিণঃ প্রত্যপি ভৎসনমায়ামিতি সাক্ষাতস্য ভিন্নত্বা-রানুবাদাং । তচ্চ তস্ত শিক্ষার্থমেব সম্পদ্যত ইতি কারুণ্য এব পর্য্যবস্যামিতি এবমগ্রেহপি ॥ ২১ ॥

এতাদৃশে তং প্রত্যুজ্জেষপি তস্যাঃ শোকাভ্যাগাং তামেব সাক্ষ্যং সাক্ষ্যমাহ এবমেবেতি । অস্মান্ শ্রীকৃষ্ণাদীন্ মাংসুয়েথা দোষা-রোপেণ মাংগশ্চ এবৈতি সাক্ষাত্ত্বং কারণে সত্যপি অহংসং নিবারণ্যতি চেতি পক্ষান্তরে নঞ্ তন্নিষেধেহন্যো নাস্তি কিন্তু স্বয়মেবেত্যর্থঃ পুমান্ জীবঃ ॥ ২২ ॥

তথাপি দেব্যাঃ শোকং দৃষ্টা তন্নিরাসার্থং শ্রীকৃষ্ণমাক্ষিপতি বন্ধুরিতি বন্ধোঃ সকাশাং কিন্তু স ত্যাজ্য ইতি তস্য অত্যবজ্ঞেয়ত্বং

বিখনাথচক্রবর্তী ।

বরং বধোপাশ্রয় সাধুরতবিষাদিদং খড়্গেন মুগুনস্বত্ববিভংসিতমভূদিতি শোচন্ত্য কল্পিণ্যাঃ সাক্ষ্যনার্থং বহিঃ কৃষ্ণঃ কিকিছুপালভ-মানোহস্তস্ত ভো ভ্রাতঃ সমুচিতকৃত্যচতুরেণ ত্বয়া সাধেব কৃতমিতি প্রসীদয়েবাহ । অসাক্ষিতি স্নহদঃ শ্রীলকণ্ড পক্ষে দুর্দদোহপি তস্ত স্নহদুঃখ বাচ্যত্বেন বিপরীত লক্ষণা ব্যাখ্যা ॥ ২১ ॥

ততঃ শোকাপনোদার্থং বিবেকমুৎপাদয়তি নৈবেতি । স্বকৃতভুগিতি অস্মিন্নতিজ্ঞেয়ে অস্যা স্বতর্জ্জ্বে প্রতিকূলে কোহংসং তে বৃথা স্নেহ ইতি তাং প্রত্যুপালম্বশ্চ ধ্বনিতঃ ॥ ২২ ॥

দেব্যাঃ প্রীণনার্থং কৃষ্ণং নীতিং শিক্ষয়িবাহ । বন্ধুঃ শ্রীলঃ বন্ধো ভগিনীপতেঃ সকাশাং ॥ ২৩ ॥

তথাভূত প্রায় দেখিয়া সকরুণ হৃদয়ে তাহার বন্ধন মোচন করত শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন হে কৃষ্ণ ! তুমি যে স্নহদের শ্মশ্রুত কেশ মুগুন করিয়াছ ইহা আমাদিগের অতি নিন্দিত অসাধু কর্ম্ম করা হইয়াছে, যে হেতু স্নহদের বিরূপকরণকেই বধ বলা যায় ॥ ২১ ॥

পরে কল্পিণীকে সাক্ষ্যনা করিবার নিমিত্ত কহিলেন হে সাক্ষি ! ভ্রাতার বিরূপ করণ চিন্তা করিয়া আমাদের প্রতি দোষারোপ করিও না, কারণ স্নহ দুঃখের দাতা অন্য ব্যক্তি নহে, যে হেতু পুরুষ স্বকৃত স্নহ দুঃখ স্বয়ং ভোগ করে ॥ ২২ ॥

পুনর্বার শ্রীকৃষ্ণের প্রতি আক্ষেপ করিয়া কহিলেন, বন্ধুব্যক্তি বধযোগ্য দোষ বিশিষ্ট হইলেও তাহাকে বধ করা উপযুক্ত হয় না, ত্যাগ করাই বিধেয়, যে ব্যক্তি স্বীয় দোষে হত হইয়াছে তাহাকে কি পুনর্বার বধ করা বিধেয় ? ॥ ২৩ ॥

ক্ষত্রিয়াগাময়ং ধর্মঃ প্রজাপতিবিনির্গিতঃ। ভ্রাতাপি ভ্রাতরং হন্যাদেঘন ঘোরতরস্ততঃ ॥ ২৪ ॥  
 রাজ্যস্থ ভূমোর্বিস্তস্থ শ্রিয়ো মানস্থ তেজসঃ। মানিনো হন্যস্থ বা হেতোঃ শ্রীমদাক্ষাঃ ক্ষিপন্তিহি ॥ ২৫ ॥  
 তবেয়ং বিষমা বুদ্ধিঃ সর্বভূতেষু দুহৃদাং। যন্মন্যসে মদা ভদ্রং স্নহদাং ভদ্রমজ্জবৎ ॥ ২৬ ॥

শ্রীধরস্বামী।

পুনর্দেবীঃ প্রত্যাহ ক্ষত্রিয়াগামিতি। যেন ধর্মেণ ভ্রাতাপি ভ্রাতরং হত্যাং ততস্তস্মাদেবারতরঃ অতিদারুণো ধর্মঃ ততশ্চ কোহস্মাকমপরাধ ইতি ভাবঃ ॥ ২৪ ॥

পুনঃ শ্রীকৃষ্ণঃ প্রত্যাহ রাজ্যস্থেতি। তথাপ্যস্মাকমেতদুচ্চিতিমিতি ভাবঃ ॥ ২৫ ॥

পুনর্দেবীঃ প্রত্যাহ তবেয়মিতি। সর্বভূতেষু দুহৃদাং অহিতানাং ভ্রাতৃগামজ্জবৎ যদ্বদ্রং মন্যসে ইচ্ছসি ইয়ং তব বিষমা অসমীচীনা বুদ্ধিঃ কুতঃ যতস্তদেব স্নহদামভদ্রমিতি। যদ্বা। সর্বভূতেষু দুহৃদামপি স্নহদাং ভদ্রমেব দণ্ডকং মুণ্ডনং যং অভদ্রং মন্যসে তবেয়ং

বৈষ্ণবতোষণী।

দর্শয়িষ্য কিঞ্চিং কর্তুমসামর্থ্যমপি দর্শিতং। নহবধ্যস্য বধে যাবাং স্তাবান্ বধ্যস্য রক্ষণে দোষঃ স্মর্য্যতে। তত্রাহ স্মেনৈব দোষণে হতঃ। সল্লোকবহিষ্কৃততা সামোন এবং যো হতঃ স কিং পুনহ্ন্যতে নৈবেতার্থঃ। সোহয়মপি রক্ষিণ্যা অন্যত্র দানেন তদ্বহিষ্কৃতো জাত ইতি ভাবঃ। বৈষ্ণব্যকরণমিদং হননমেব মরণাদপি দুঃখদাদিতি ভাবঃ ॥ ২৩ ॥

তথাপি শোকানপগমাং পুনর্দেবীঃ স্বধর্মপ্রদর্শনে প্রবোধয়তি ক্ষত্রিয়াগামিতারং ক্ষত্রিয়াণাং ধর্মঃ সদদৃষ্ট জনককর্তব্যবিশেষঃ। যেন ধর্মেণ ন্যায়লক্ষণযুজ্ঞেন ভ্রাতাপি ভ্রাতরং হন্যাং। ধর্মস্তে হেতুঃ প্রজাপতিনা বিনির্গিতঃ বেদদৃষ্টা নির্দিষ্ট ইত্যর্থঃ। তত স্তস্মাক্ষাত্ হননাক্ষেতো ঘোরতরোহপি ইত্যর্থঃ। এবমেবাহ টীকারাং ঘোরতরো ধর্মশ্চেতি ॥ ২৪ ॥

দেবী সাঙ্ঘনার্থমেব পুনরপি শ্রীকৃষ্ণঃ প্রত্যতিপরুমাং রাজ্যস্যোতি মানস্য পূজায়াঃ তেজসঃ কাশ্চে বর্লস্য বা অন্যস্ত অন্তপানাদেঃ। মানিনোহভিমানবন্তঃ তত্রাপি শ্রীমদেনাক্ষাঃ অতঃ ক্ষিপন্তি তত্ত্বাঘাতকানিতি শেখঃ। হি যস্মাং শ্রীমদাক্ষাএব ক্ষিপন্তি তস্মান্মদিধানাং তাদৃশঘাতাবাদেতন্ ক্রমিত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

পূর্ষঃ ধর্মদ্বারা দেব্যাং বোধিতায়ামপি তথেষু শ্রীকৃষ্ণঃ প্রত্যবক্রবোহপি দেব্যাঃ সাঙ্ঘনার্থমুক্তেঃ। তস্যাঃ শোকাভ্যাগাতং তাক্ষা। তামেব বিবক্ষিতরহস্যার্থাভ্যর্থগতেন জ্ঞানোপদেশেন প্রবোধয়াদৌ সক্রোধমাহ তবেতি সর্বভূতেষু মধ্যে দুহৃদেবন প্রতীতানাং কেবাঞ্চিদবভদ্রমিচ্ছসি তথা দুহৃদাং স্নহদেবন প্রতীতানাং রক্ষিণ্যাঙ্গীনাং যদ্বদ্রমিচ্ছসি তংপারিশেষাদন্যেযু তু যদৌ-

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী।

নীতিমিমাং স্বদহুজো ন বেত্তীতি মনসা বদন্তীং দেবীঃ প্রত্যাহ ক্ষত্রিয়াগামিতি ভ্রাতরমপি হত্যাদিতি শাস্ত্রবিধিস্তত্র শ্রীলঃ খলু কোবরাক ইতি ভাবঃ ॥ ২৪ ॥

নহু ক্ষত্রিয়ো বহুং হস্ত বরং কিন্তু তং বিভৎসিতবৈরুপ্যবস্থং কর্তুং নাইত্তীতি দেব্যাঃ স্বগতোক্তিমালাক্য তাং প্রসাদয়িতুং কৃষ্ণমাহ রাজ্যস্থেতি রাজ্যাদেহেতো মানিনোহহঙ্কারবন্ত এবান্যানাক্ষিপন্তি অস্মাকস্তেহদুচ্চিতিমিতি ভাবঃ ॥ ২৫ ॥

নীতিরিয়ঃ যুদ্ধাদন্যত্রৈব। যুদ্ধেহু বৈরী পরাজিত্য তিরস্কৃত্য এবেতীয়মপি নীতিরিতি কৃষ্ণস্ত স্বগতোক্তিমালাক্য দেবীঃ

পুনরায় রক্ষিণীর প্রতি কহিলেন, ক্ষত্রিয়দিগের এই ধর্ম প্রজাপতি ব্রহ্মা নির্মাণ করিয়াছেন, যে ধর্মেতে ভ্রাতাও ভ্রাতাকে বধ করিতে পারে অতএব ইহা অতি দারুণ ধর্ম, তাহাতে আমাদিগের অপরাধ কি? ॥ ২৪ ॥

পুনর্বার শ্রীকৃষ্ণের প্রতি কহিলেন, রাজ্য, কি ধন, কি ভূমি, কি সৌভাগ্য, কি মান এই সকলের নিমিত্ত কিম্বা অন্য কোন বিষয়ের জন্য সৌভাগ্যমদাক্ষ মানিব্যক্তি বিক্ষিপ্ত চিত্ত হয় বটে, কিন্তু আমাদিগের তদ্রূপ হওয়া অনুচিত ॥ ২৫ ॥

পুনর্বার দেবীকে কহিলেন তুমি অজ্ঞের ন্যায় সর্বভূতের অহিতকারি ভ্রাতৃগণের যে সর্বদা মঙ্গল ইচ্ছা করিতেছ ইহা তোমার অতি অসমীচীনা বুদ্ধি ও তোমার স্নহদগণের অনঙ্গল জনক ॥ ২৬ ॥

আত্মমোহো নৃণামেষ কল্পতে দেবমায়ায়া । স্তম্ভদুর্হৃদাদীন ইতি দেহাত্মবাদিনাং ॥ ২৭ ॥

এক এব পরোহ্যাত্মা সর্বেষামেব দেহিনাং । নানৈব গৃহ্যতে মূঢ়ৈ যথা জ্যোতি যথা নভঃ ॥ ২৮ ॥

শ্রীপরশ্বামী ।

বিষয়া বুদ্ধিঃ । যদা সর্গভূতেষু মধ্যে দুর্হৃদাং শিশুপালাদীনাং অভদ্রং স্তম্ভদুর্হৃদাং ভদ্রং যন্মনাসে তবেয়ং বিষয়া বুদ্ধিঃ সমা ন ভবতি অজ্ঞবৎ অজ্ঞানামিব ॥ ২৬ ॥

কুত ইত্যত আহ আত্মমোহ ইতি ॥ ২৭ ॥

পরমার্থমাহ এক এবৈতি । পরঃ শুদ্ধঃ জ্যোতিশ্চন্দ্রাদি যথোদকেষু নভো যথা ঘটাদিষু ॥ ২৮ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

দাসীনাং কুরুষে ইত্যর্থঃ । সেয়ং তবাজ্ঞানামিব বিষয়া বুদ্ধিরিতি । অর্থান্তরে স্তম্ভদামিত্যপি দুর্হৃদামিত্যনেন বিশেষয়িতব্যং । সর্গ-  
ভূতেষু মধ্যে দুর্হৃদাং শত্রুঘ্নেন সম্মতানাং শিশুপালাদীনাং তৎসাহায্যেন তু তাদৃশানৈব স্তম্ভদাং কল্পিণ্যদীনামপীতি বদিতেষুভদ্রং  
মন্তব্যং তদৈতদ্বিধেষুপি তদেব মন্তব্যমিতি ভাবঃ ॥ ২৬ ॥

কশ্চিৎ স্তম্ভদিব কশ্চিদুর্হৃদিবৈত্যাди একএব বা কদাচিৎ স্তম্ভদিবৈত্যাदि অর্থান্তরে শ্রীকৃষ্ণপ্রেমাশ্বাদনজ্ঞানতামেবান্যত্র দৌহ-  
দ্যাदि ক্ষুঃ সাদিত্যত আহ আত্মোতি দ্বাভ্যাং ॥ ২৭ ॥

নহু জগতো বৈচিত্রী সাক্ষাদেব দৃশ্যতে তথাচ স্তম্ভদাদি র্ঘটতএব । কথমুচ্যতে আত্মমোহ ইত্যুচ্যতে চিদ্ভাৱে নৈকরূপাণাং  
জীবানাং বস্তুতন্ত তদ্বেনো ন সম্ভবতীত্যাহ । এক ইত্যেকঃ পরমাশ্রাংশ্বেন মিথস্তল্যস্বরূপ ইত্যর্থঃ । ভাতৃহানীদস্যচিদ্ভাৱশক্তিময়  
পরমাত্মন স্তটহাংশ্বেন রশ্মিপরাণুহানীদস্য তত্রচাচিদ্ভাৱশক্তিময়দেবোভয়ত্রাপি ন কস্যাপি পূর্বপক্ষস্যাবকাশ ইতি জ্ঞেয়ং ।  
হি যতঃ পরোদেহাভিন্নঃ অতো দেহস্তেব বৈচিত্রী নভাৱন ইতি ভাবঃ । তর্হি শাস্ত্রহাদিনা বিবিধোহসৌ কুতঃ প্রতীয়তে হৃদিষ্ঠান-  
স্তেব বৈচিত্র্যাদিতি সন্দেহান্তমাহ নানৈতি প্রথমদৃষ্টান্তে বিষয়প্রতিবিম্বয়ো ভেদপ্রতীতে ক্তরোর্তরো দৃষ্টান্তঃ । অর্থান্তরে হি যস্মাৎ  
আততত্বাত নাহুহাদাত্মাহি পরমো হরিবিত্তাক্ষেঃ । যঃ খলু সর্বেষামপি দেহিনাং দেহাভিমানিনামেক আত্মা হরিঃ সএব বস্তুতত্ত্বেষাং  
পরঃ শ্রেষ্ঠঃ পরমপ্রেমযোগ্য ইত্যর্থঃ । যস্য নানা পৃথক পৃথগাত্মা দেহাভিমানি বর্গস্তন্মধ্যে মূঢ়ৈরেব পর ইব গৃহ্যতে কেয়ুচিং কশ্চিন্মোহ  
বিবর্ত্তপ্রেমাভাসময়ৈবেব যথাদাং তত্ত্বলোপাতা প্রতীয়তে মাত্রং তত্র দৃষ্টান্তো যথা রবেরবালাভে দীপো মর্ত্যোঃ পরতয়া গৃহ্যতে  
যথা বিতুতে নভস এবালাভে উড়ুস্বমশকৈ স্তদন্তর্গত নভস্তরয়া গৃহ্যতে ইতি ॥ ২৮ ॥

ক্রমসন্দভঃ ।

দেহিনাং জীবানাং একঃ মিথস্তল্যস্বরূপঃ চিত্রপদ্মাৎ অসত্যামানীত্যাৰ্থঃ তৎস্পর্শাসমর্থেনৈত্যাৰ্থঃ তত্র হেতুঃ তত্ত্বাত্তস্ত প্রসিদ্ধেঃ

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

প্রতাহ তবেয়মিতি স্তম্ভদাং স্ববন্ধুনাং কল্পিগ্রভৃতীনাং ভদ্রমেব কৃষ্ণকৃতং দণ্ডনং বৎ সদা অভদ্রং মন্তসে ইয়ং তব বিষয়া বুদ্ধিঃ । অজ-  
বৎ অজ্ঞানামিব তব বিজ্ঞায়া অপী ত্যাৰ্থঃ । কীদৃশানাং সর্গভূতেষু দুর্হৃদাং দুঃমনসাং ॥ ২৬ ॥

জানাম্যেবেদং যদয়ং ভ্রাতা মে দৃষ্টেব তদপ্যত্র বন্ধুভাবো নাপযাতি কিঙ্করোমীতি চেৎ সত্যমপ্রাকৃত্য ভবত্যা এবারমবিবেকো-  
হুচিৎ ইত্যুচ্যতে সাংসারিকলোকানাং স্বয়ং স্বাভাবিক এব ধর্ম ইত্যাহ । আত্মোতি । দেহাত্মমানিনাং দেহ এবাত্মোতি মন্তমানা  
নামেব নৃণাং নহু জ্ঞানিনাং ॥ ২৭ ॥

দেহাত্মমানিনাং মতং দ্বাভ্যাং খণ্ডয়ন্ প্রথমং দেহঃ পরমাত্মা ন ভবতীত্যাহ এক ইতি পর আত্মা দেহিনাং দেহবতাং জীবানাং হি  
নিশ্চিতমেক এব প্রেরকো ভবতি একসৌবাদিষ্ঠান বাহুল্যে সতি নানাভে দৃষ্টান্তো । জ্যোতিরগ্নি দাঁকষু । নভ আকাশঃ ঘটেষু ।  
বজ্রং প্রথমে । যথাহবহিতো বহির্দাঁকষেকঃ স্বযোনিষু । নানৈব ভাতি বিশ্বাত্মা ভূতেষু চ তথা পুমানিতি ॥ ২৮ ॥

দেহাত্মবাদি মনুষ্যাদিগের এইরূপ আত্মমোহ দেবমায়া দ্বারা কল্পিত হয় যে, কেহ স্তম্ভং, কেহ  
শত্রু এবং কেহ বা উদাসীন ॥ ২৭ ॥

কিন্তু পরমার্থতঃ সমুদায় দেহি মাত্রের বিশুদ্ধ পরমাত্মা একই মাত্র, অথচ মূঢ় ব্যক্তির তঁাহাকে  
নানার স্থায় জ্ঞান করে, যেমন জলে চন্দ্র সূর্যাদিকে ও ঘটাদিতে আকাশকে নানা করিয়া দেখে ॥ ২৮ ॥

দেহ আদ্যন্তুবানেষ দ্রব্যপ্রাণগুণাত্মকঃ । আত্মন্যবিদ্যায়া কৱপ্তঃ সংসারয়তি দেহিনং ॥ ২৯ ॥  
নাহ্ননোহ্নেন্যেণ সংযোগো বিয়োগশ্চাসত্য সতি ।

শ্রীধরস্বামী ।

কুতস্তর্হি ন চজ্ঞাদিবদাত্মানং একং শুদ্ধং প্রতীতমন্তরাহ দেহ ইতি দ্রব্যমধিভূতং প্রাণা ইঞ্জিয়াণি অধ্যাত্মগুণশব্দেনাদিধৈবং তত্রিতয়াত্মকঃ দেহোপাধিনা শুদ্ধো ন প্রতীয়তে ইত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

নহু দেহস্যদ্বেনাণি সংসারিষে সতি শুদ্ধত্বং গতমেব জ্ঞাহ নাহ্নন ইতি । হে সতি অতেনাদিভূতাদিনা আত্মনঃ সংযোগ-  
বিয়োগো নন্তঃ কুতঃ অসত্য অসম্বাদশ্চৈত্বার্থঃ । কুতোহসৎ তত্রাহ তদ্বৈতত্বাদিত্যি । ভূতাত্ম্য ভূতেজিয়াদেঃ প্রসিদ্ধেঃ প্রকাশশ্চ  
তদ্বৈতত্বাৎ আত্মহেতুকত্বাৎ । নহু দেবৈরধিষ্ঠিতেভ্য ইঞ্জিরেভ্যো ভূতানাং প্রতীতিঃ প্রসিদ্ধা ভূতপ্রতীত্যাচ তৎপ্রসিদ্ধিনা আত্মন  
ইত্যত আহ দৃগুপাত্ম্যং যথা রবেঃ । যথা প্রকাশ প্রকাশকত্বেন বর্তমানয়োরপি চক্ষুঃকপয়োরবেঃ সকাশাৎ প্রসিদ্ধিঃ দ্বয়োরপি  
তৈজসমাত্মত্বভেদশ্চ । তথা ভূতেজিয়াদীনাং পরস্পরসিদ্ধানামপি চৈত্বাধীন এব প্রকাশঃ । তৎকার্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেণাসত্ত্বঃ  
চেত্বার্থঃ । তথাচ দ্বাদশে বক্ষ্যতি । দীপশ্চক্ষুশ্চ রূপঞ্চ জ্যোতিষো ন পৃথগ্ ভবেৎ । এবং ধীঃ খানি মাত্রাশ্চ ন স্মারন্ততমাদৃতাদিত্যি ।

বৈষ্ণবতোষণী ।

দেহ ইতি তৈরীথাখ্যাতং । যদ্বাং প্রাণেন জিহ্বা লক্ষ্যন্তে । শুণা রূপরসাদয়ঃ । অর্থাস্তরে চাবস্থাবেশে হেতুমাং দেহ ইতি । এষ ইতি  
কস্মিদেহং দর্শয়তি এতদ্বিধ ইত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

সংযোগোপাস্তি সংযোগোপেক্ষত্বাদিয়োগোহপি নাস্তি । সংযোগাভাবে হেতুঃ অসংযুক্তিঃ । আত্মনীত্যার্থাং ত্রিকালমপ্যাত্মনি তস্য  
স্পর্শাভাবাদিত্যর্থঃ । তত্র হেতুঃ তত্ত্বাত্ম্য প্রসিদ্ধেঃ শব্দেত্বত্বত্বাচ্চিহ্নপাত্মকহেতুত্বাৎ । এবং সতি তৎ কথং স্পৃশেদিত্যর্থঃ । তত্র  
দৃষ্টান্তঃ । রবে রাজান- দেববিশেষশ্চ সূর্য্যশ্চ দিবানন্তমপ্যচাবমানশ্চ দৃগুপাত্ম্যং তল্লক্ষপ্রকাশপ্রকাশশক্তিভ্যাং যথাস্পৃশত্বাভাবাৎ  
সংযোগবিয়োগো নন্তঃ তদ্বৎ । হে সতি বিচক্ষণে । অর্থাস্তরে তদপ্যস্ত নাম । তবতু শ্রীকৃষ্ণনিত্যলক্ষ্মীরূপায়া রক্ষ্যাদিনা সম্বন্ধ এব  
নাস্তীত্যাহ নেতি । আত্মনঃ স্তব নষেতদ্বিধস্তত্ত্বমাহাত্ম্যপ্রসিদ্ধঃ কথমসৌ ন স্তাত্তত্রাহ সা পরমলক্ষ্মীরূপা ইমেব হেতুর্ভূত তদ্রূপত্বাত্ত্বাঃ

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

শব্দে শুদ্ধত্বাৎ চিহ্নপাত্মকহেতুত্বাৎ ॥ ২৮ ॥ ২৯ ॥

এবং সতি কথং স্পৃশেদিত্যর্থঃ । তত্র দৃষ্টান্তঃ । রবেঃ আজান- দেববিশেষস্য দিবানন্তমপ্যচাবমানস্য দৃগুপাত্ম্যং লক্ষ তৎপ্রকাশ-

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

দেহো জীবাশ্চাপি ন ভবতীত্যাহ বঃ সূর্যবৃক্ষা পাল্যঃ চুহুঃবৃক্ষা বধ্যাঃ । স এষ দেহ আদ্যন্তুবান্ দ্রব্যমধিভূতং প্রাণা ইঞ্জিয়াণ্য-  
ধ্যাত্ম গুণশব্দেনাদিধৈবং তত্রিতয়াত্মকঃ । আত্মনি জীবে অবিদ্যায়ৈব কল্পিতঃ । রাগদ্বेषাদিবিষয়ীভূতঃ সন্ দেহিনং সংসারবন্তঃ  
করোতি ॥ ২৯ ॥

কিন্তু জীবাশ্চনো দেহলিপ্তত্বাদেব দেহ এবাভ্যন্তি প্রতীতি উবতি । বস্ত্তস্ত দেহেন লেপ স্তস্ত জীবাশ্চনো নৈবাস্তি । পরমাশ্চ-  
নস্ত জীবাশ্চনোহপি লেপোনাস্তীত্যাহ নেতি । প্রথমং জীবাশ্চপক্ষো ব্যাপ্যতে । হে সতি । আত্মনো জীবন্ত অতেন জড়েন দেহেন  
অসত্য আদ্যন্তুবাদসম্পর্ককালস্থায়িনা সংযোগো লেপোনাস্তি সংযোগাভাবাদেব বিয়োগোহপি নাস্তি । কুতঃ । তৎপ্রসিদ্ধেঃ দেহ-  
প্রকাশশ্চ তদ্বৈতত্বাৎ জীবাশ্চহেতুকত্বাৎ অতোহধ্যাত্মাদিময় দেহস্ত জীবাশ্চপ্রকাশাত্মত্বেন সহ জীবাশ্চনো ন লেপঃ ন হি প্রকাশকঃ  
প্রকাশেন কাপি লিপ্যতে । অথ পরমাশ্চপক্ষঃ । আত্মনঃ পরমাশ্চনঃ অতেন জীবেন অসত্য অচিরস্থায়িনা দেহেন চ ন সংযোগো ন  
বিয়োগশ্চ কুতঃ তৎপ্রসিদ্ধেঃ । তয়ো জীবদেহয়োঃ প্রকাশশ্চ তদ্বৈতত্বাৎ পরমাশ্চহেতুকত্বাদতঃ পরমাশ্চনঃ স্বপ্রকাশাভ্যাং  
জীবদেহাভ্যাং নৈব লেপঃ । নহি প্রকাশকঃ প্রকাশলিপ্তঃ কাপি ভবতি । উভবপক্ষ এব দৃষ্টান্তঃ রবেরকাশসূর্য্যশ্চ স্তেন

আত্মাতে অবিদ্যা দ্বারা কল্পিত আধিভৌতিক, আধ্যাত্মিক, আধিদৈবিক, আদ্যন্তু বিশিষ্ট এই দেহ  
দেহিকে সংসারে প্রবৃত্ত করে, তাহাতেই এক বিশুদ্ধ আত্মা প্রতীত হয়েন না ॥ ২৯ ॥

কিন্তু হে সতি ! এই আধিভৌতিকাদি দেহের সহিত আত্মার সংযোগ বা বিয়োগ কখনই সম্ভবে  
না, কারণ দেহ অসৎ ও আত্মা সৎ, তথাচ ভূতেন্দ্রিয় বিশিষ্ট দেহ যে প্রকাশিত হয় আত্মাই তাহার

তদেতুহাত্তংপ্রসিক্তে দৃগুপাত্যাং যথা রবেঃ ॥ ৩০ ॥

জন্মাদয়স্ত দেহস্য বিক্রিয়া নান্ননঃ কচিৎ । কলানামিব নৈবেন্দোমূতি হৃদ্য কুহুরিব ॥ ৩১ ॥

যথা শয়ান আত্মানং বিষয়ানু কলমেব চ । অনুভুক্তে হ্যপ্যসত্যর্থ তথাপ্নোত্যবোধবং ॥ ৩২ ॥

শ্রীপরব্রাহ্মণী ।

যদা । রবেঃ প্রসিক্তাভ্যামেব দৃগুপাত্যাং পরস্পরপ্রসিক্তির্থা তদ্বদিত ॥ ৩০ ॥

দেহসম্বন্ধাভাবাদেব নান্ননো জন্মাদয়োহপীতি বক্তুঃ জন্মানীনাং দেহধর্মমাহ জন্মাদয় ইতি । কথং তর্হি জাতোহং বালো-  
হং বুদ্ধোহমিত্যাগ্নি জন্মাদিপ্রতীতিঃ । দেহজন্মাদিনৈবেতি সদ্ভাস্তমাহ কলানামিবেতি । ইন্দোঃ কলানামেব জন্মাদয়ো  
নৈবেন্দো যথা তদ্বৎ । যথাচ কলানাশাদেব কুহুরমাত্তা ইন্দুকয় উচ্যতে তদ্বদন্তান্ননো দেহনাশাদেব মূর্তিব্যবহার ইত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

নহু আত্মনো দেহসম্বন্ধাভাবে কথং ভোক্তৃভোগ্য ভোগ প্রতীতিরিত্যাশঙ্ক্য স্বপ্নদৃষ্টোন্তেন সমর্থয়তি যথা শয়ান ইতি । আত্মানং  
ভোক্তারং বিষয়ানু ভোগ্যানু । ফলং ভোগং । অসত্যপার্থে অনুভুক্তে । তথা অবুৎ সংসারঃ প্রাপ্নোতি ॥ ৩২ ॥

বৈষ্ণবতোমণী ।

প্রসিক্তিরিতি অবতরিষ্যাম্য। স্তব দৃষ্টি প্রভাবোদয়াদেব সৈধামেধা প্রসিক্তিরিত্যর্থঃ । তর্হি মম সম্বন্ধে সতি কথং সংযোগবিয়োগৌ নন্তঃ  
তত্রাহ দৃগুপাত্যামিতি প্রাঞ্চঃ ॥ ৩০ ॥

একদেশে কলানাং ক্রমবুদ্ধিহাস ধর্মক স্বর্ঘাচ্ছায়াক্রপঃ ইন্দোস্ত স্তো জলমণ্ডলরূপঃ ব্যাখ্যাত্তে । অর্থাস্তরে নম্বতং কুলে  
জাতায়া মম কথমেতৈ স্তৌ নন্তস্তত্রাহ জন্মাদয় ইতি । যদি আত্মনো জীবতাপি ন সন্তি তদা সচ্চিদানন্দ বিগ্রহায়া তগবৎস্বরূপ-  
শক্তে স্তব তু কিমুতেতি ভাবঃ ॥ ৩১ ॥

অনু জাগরণ সাদৃশ্যেন ভুক্তংহুভবতি তত্রায়ানমহুভুক্তে ইতি রাজাদিরূপেণ পশুতীত্যর্থঃ । অর্থাস্তরে । নম্ববক্ষেতবঃ  
তদ্বৎ কথং শব্দাপি স্বভাবাবিষ্ট এব লক্ষ্যতে তত্রাহ যথেনি । অবুদোহং কল্পী ॥ ৩২ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

শন প্রকাশশক্তিভ্যাং যথা স্পৃষ্টত্বাভ্যাং সংযোগবিয়োগৌ নন্ত স্তবৎ । হে সতি বিচক্ষণে হে শুচিস্মিতে হে প্রসন্নহৃদয়ে ইত্যর্থঃ ।

শ্রীবিষ্মনাথচক্রবর্তী ।

প্রকাশিতাভ্যাং দৃগুপাত্যাং দৃশ্য চক্ষুর্বা তৎপ্রকাশ্যেণ রূপেণ চ ন লেপঃ । অত্র রবিহানীঃ পরমাত্মা দৃক্স্থানীয়ো জীবঃ রূপস্থানীয়ো  
দেহঃ ॥ ৩০ ॥

জন্মাদিতিরপি সংযোগাভাবং বক্তুঃ তেষাং দেহধর্মমাহ জন্মাদয় ইতি কথং তর্হি জাতোহং বুদ্ধোহমিত্যাগ্নি জন্মাদি  
প্রতীতিঃ দেহজন্মাদিনৈবেতি সদ্ভাস্তমাহ ইন্দোঃ কলানামেব জন্মাদয়ো নৈবেন্দো যথা তদ্বৎ । তথা চাসোনোঃ কুলঃ কলাক্ষয়  
এব মূর্তিক্র্যাতে । সা নষ্টেনু কলাকুহুরিত্যমরঃ । তদ্বদন্তান্ননো দেহনাশাদেব মূর্তিব্যবহারঃ ॥ ৩১ ॥

এবমাত্মনো বস্ততো দেহলেপাভাবেহ্যতকাশঙ্ক্য অবিদ্যায়ৈব দেহসম্বন্ধমননাং সংসার ইতি সদ্ভাস্তমাহ । যথেনি । অসত্যার্থে  
কস্মিংশ্চিদপি বস্তনি অবর্তমানেহপি শয়ানঃ আত্মানক তুরঙ্গসেনাবুক্তঃ বিষয়ানু জ্ঞেতবাদেশান ফলং তজ্জগাং অক্চন্দনবনিতাদি  
ভোগস্বত্বং কদাচিত্তদজ্জগাং সবন্ধন তাদন তিরস্বারাদি চ অনুভুক্ত অনুভবতি । তথৈব অবুদো হবিবেকী ভবং অসত্যপি দেহসম্বন্ধে  
দেহ দেহসম্বন্ধোৎ স্বত্বত্বায়ায়ং সংসারঃ । তথাচোক্তং । অর্থেহবিদ্যামানেহপি স্ফুটতি ন নিবর্ততে । ধায়তো বিষয়ানন্ত স্বপ্নে  
হনর্থাগমো যথেনি ॥ ৩২ ॥

হেতু, যেমন চক্ষুঃ ও রূপ এ উভয়ই আঁজনলোকের দেবতা সূর্য্য হইতে প্রকাশিত হয় ॥ ৩০ ॥

আর জন্মাদি রূপ যে ছয় বিকার ইহা দেহেরই বিকার, আত্মার কখনই নহে, যেমন চন্দ্রকলা  
নাট্রেরই ছায়া বৃদ্ধি হয় চন্দ্রের নহে, অথচ কলা নাশোতেই অমাবস্তাকে ইন্দুকয় বলিয়া স্বীকার করে,  
তক্রপ মূঢ়েরা দেহ নাশোতেই আত্মার নাশ ব্যবহার করে ॥ ৩১ ॥

যেমন স্বপ্নেতে বিষয়ের অসত্ত্বেও শয়ান ব্যক্তি ভোক্তা, ভোগ্য ও ভোগ উপলব্ধি করে, তক্রপ  
মূঢ় ব্যক্তি সংসার প্রাপ্ত হয় ॥ ৩২ ॥



তস্মাদজ্ঞানজং শোকমাত্মশোষবিমোহনং । তত্ত্বজ্ঞানেন নিহৃত্য স্ফুট্য ভব শুচিস্মিতে ॥ ৩৩ ॥

শ্রীশুকউবাচ ॥

এবং ভগবতা তস্মী রামেণ প্রতিবোধিতা । বৈগনশ্চং পরিত্যজ্য মনোবুদ্ধ্যা সমাদধে ॥ ৩৪ ॥

প্রাণাবশেষ উৎসৃষ্টো দ্বিভূতিহঁতবলপ্রভঃ । অরন্ বিরূপকরণং বিতথ্যামনোরথঃ ।

চক্রে ভোজকটং নাম নিবাসায় মহৎপুরং ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

আত্মানং শোষয়তি বিমোহয়তি চেতি তথা তং নিহৃত্য অপাকৃত্য ॥ ৩৩ ॥

সমাদধে সমাহিতমকরোং ॥ ৩৪ ॥

কল্লিগন্ধেবং শ্রুতবতোহপি নাজ্ঞানং নিবৃত্তমিতি দর্শয়রাহ প্রাণাবশেষ ইতি ॥ ৩৫ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

অর্থদ্বয়মুপসংহরতি তস্মাদাত্মনঃ শোষঃ নীরসতাপাদনং । হে শুচিস্মিতে হে প্রসন্নহৃদয়ে ইত্যর্থঃ । তব সাক্ষাৎস্মীহাসেনেদমপ্যজ্ঞান স্পর্শঃ কিন্তু লৌকিকলীলয়ৈব ত্মমিখং ব্যবহরসি ময়াপি তথোপদিষ্টম ইতি ভাবঃ ॥ ৩৩ ॥

তথৈব সাপ্যমুক্ততবতীত্যাহ এবমিতি প্রতিবোধিতোত্র সা তাবং স্বয়মেব মহাচিহ্নক্লিরূপস্বামিত্যাং বুধৈব প্রত্যুত তদংশ সম্বন্ধাদেব শ্রীলক্ষ্মণাদীনামপি বোধাদিকং ততস্তেন তস্মা বোধনঃ প্রতিদানরূপমেবেতি প্রতি শব্দসার্থঃ ॥ ৩৪ ॥

প্রাণেতি সার্ককং পূর্ষঃ দ্বিভূতি হঁতবলপ্রভঃ ততো বিতথ্যামনোরথঃ । ততো বৈরূপ্যপর্ঘ্যাস্তকরণাং প্রাণমাত্রাবশিষ্টীকৃতঃ । তত উৎসৃষ্টঃ পশ্চাদ্বিরূপকরণং অরন্থিতি ক্রমো জ্ঞেয়ঃ । ব্যুৎক্রমোক্তি শুদ্ধবর্ণনে হনাদরং সূচয়িত্বা তস্যাত্যনাদৃত্বং বোধয়তি বলং সৈন্তং বীৰ্য্যঞ্চ একশেষহাং । উপভূক্ত ইতি ভোজো যুবরাজঃ । যদ্বা । ভোজো বিদর্ভরাজবংশঃ তত্রেশ্বরেণ ক্রণকৈশিকানাং ভোজেন দূতো রঘবে বিসৃষ্ট ইতি রঘুকাব্যে । তস্য কটঃ শপথো যত্র তং । কটঃ কলিজে শপথে গজতুণ্ডে কটাবপীতি নানার্থাং । সরস্বতীমতে তু ভোজশ্চ তশ্চ কটঃ শ্রীশ্রীমিব কটধুমশ্চ সৌরভ্যমিব তদ্বাচিহ্নাং ॥ ৩৫ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

তব সাক্ষাৎস্মীহাসেনেদমপি তত্ত্বং স্পর্শঃ কিন্তু লৌকিক লীলয়ৈব ত্মমিখং ব্যবহরসি ময়াপি তথোপদিষ্টমে ইতি ভাবঃ ॥ ৩০—৪০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

মম্বাদেবং তস্মাৎ স্ফুট্য স্ফুট্য ভব । হে শুচিস্মিতে । মুখশ্চ স্বাতাবিকীঃ প্রক্লুপ্তাঃ প্রকাশয়ন্ তং প্রাকৃতী সাংসারিকী বধূরিত্তি ভাবঃ ॥ ৩৩ ॥

সমাদধে সমাহিতমকরোং ॥ ৩৪ ॥

দ্বিভূতিরিত্যনেন রূপপার্থীকৃতঃ পট্টাঞ্চলন্ যত্বেসৈত্বেবপি তিরস্কার তৎসন তাড়নাদিভিঃ সবিসৃষিত ইতি বুদ্ধান্তে । ছঃখং ভূৎকৃত ইতি ভোজো রক্ষী তশ্চ কটঃ শপথো যত্র তং । কটঃ কলিজে শপথে গজদন্তে কটাবপীতি নানার্থাং ॥ ৩৫ ॥

অতএব হে শোভনহাসাবুজ্ঞে রুক্মিণি । অজ্ঞান জনিত এই যে তোমার শোক, ইহা আত্মাকে শুক ও মোহ যুক্ত করে অতএব উক্ত রূপ তত্ত্বজ্ঞান দ্বারা উহাকে দূরীভূত করিয়া স্ফুট্য হও ॥ ৩৩ ॥

শুকদেব কহিলেন, তস্মী রুক্মিণী এইরূপে ভগবান্ বলদেব কর্তৃক প্রতিবোধিত হইয়া মনোমালিন্য পরিত্যাগ পূর্বক মনকে বুদ্ধিতে সমাহিত করিলেন ॥ ৩৪ ॥

অনন্তর প্রাণমাত্র অবশিষ্ট, হতবল ও হতপ্রভ রুক্মী শত্রু কর্তৃক পরিত্যক্ত হইয়া স্বীয় বিরূপ করণ অরণ পূর্বক মিথ্যা মনোরথ করত আপনার বাসের জন্য ভোজকট নামে এক মহৎ পুর নির্মাণ করিল ॥ ৩৫ ॥

অহত্বা দুৰ্ম্মতিং কৃষ্ণমপ্রত্যাহ যবীয়সীং । কুণ্ডিনং ন প্রবেক্ষ্যামীত্যান্দ্রা তত্রাবসজ্জবা ।  
 ভগবান্ ভীষ্মকসুতামেবং নির্জিত্য ভূমিপান্ । পুরমানীয় বিমিবছপয়েমে কুরুদ্বহ ।  
 তদা মহোৎসবো নৃণাং যদুপুৰ্যাং গৃহে গৃহে । অভূদনন্যভাবানাং কৃষ্ণে যদুপতো নৃপ ॥ ৩৬ ॥  
 নরা নার্যশ্চ মুদিতাঃ প্রমুক্তমণিকুণ্ডলাঃ । পারিবহ্নমুপাজহু বরয়োশ্চিহ্নবাসমোঃ ॥ ৩৭ ॥  
 সা যুষ্টিপুৰ্য্যভিভিত্তৈশ্চক্রেতুভি বিচিত্রমাল্যাস্বররত্নতোরণৈঃ ।  
 বভৌ প্রতিদ্বার্য্যুপকনপ্তমঙ্গলৈরাপূর্ণকুম্ভাণ্ডরুপদীপকৈঃ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অহত্বা অজ্ঞাত্বা অদুৰ্ম্মতিমিতি সত্যোহর্থঃ । অপ্রত্যাহ অনাবর্ত্য অপ্রতিবুধ্যতি তু সত্যং । যবীয়সীং স্বমারং । যত্র বিরূপিত-  
 স্তত্রৈবাবসদिति । যত্র ভোজকটং নাম পুরমভবৎ ॥ ৩৬ ॥

বরয়ো বরবধ্বোঃ দেয়মুপকরণং ॥ ৩৭ ॥

উত্তভিত্তৈরিক্রেতুভি ধ্বজবিশেষৈঃ উপকনপ্তানি মঙ্গলানি লাজাহুর পুষ্পপ্রবালাদীনি তৈঃ ॥ ৩৮ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

পুরাকৃতং শপথমেব দর্শয়তি অহত্বেতি অপ্রত্যাহেতি দীর্ঘমধ্যত্বমার্বং ॥  
 জয়তে দ্বিকর্ম্মকর্ত্তব্যং কর্ম্মদ্বয়ং তান্ পরাভবন্ তামাচ্ছিত্যেত্যর্থঃ । তত্রানীয়োপয়েমে ইত্যনেন ভীষ্মকসুতামিত্যন্ত মুখ্যৈশ্চবাসদ্বয়ঃ ॥  
 গৃহে গৃহে ইতি বিভূত্যাং শ্রীকৃষ্ণস্যপি যুগপৎ প্রার্থিতস্য তত্রাবির্ভাবো জ্ঞেয়ঃ । অত্র হেতুনবিদ্যাতে শ্রীকৃষ্ণদত্তত্বিন্ ভাবঃ প্রেমা  
 যেষাং ॥ ৩৬ ॥

বরয়োঃ বরবধ্বোরিতি স্বশ্রেণুরিতি বৎ । চিত্রং নানাবর্ণং বাসো যমোরিতি বিবাহে শোভাবিশেষ উক্তঃ ॥ ৩৭ ॥

সেতি যুগ্মকং বিচিত্রাণি মাল্যাদীনাং তোরণানি তৈঃ উপ আধিক্যেন শোভিতা ॥ ৩৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

তত্র স্ববিকপীকরণপ্রদেশে ॥ ৩৬ ॥

বরয়ো বরবধ্বোঃ ॥ ৩৭ ॥

উত্তভিত্তৈরত্যাচ্ছত্বৈরিবোদ্যমিতৈঃ ইন্দ্রকেতুভি রিদ্ভপুষ্পশিপিভাকায়ুক্তৈঃ । গজৈঃ সিন্ধুমাগ্গাঃ । পরামৃষ্টৈঃ স্থাপিতৈ রত্না-  
 পুগবৃক্ষৈঃ শোভিতা ॥

পরিধাবতাং বন্ধুনাং মধ্যে মিথঃ সমেতা ॥ ৩৮ — ৪০ ॥

দুৰ্ম্মতি কৃষ্ণকে বধ না করিয়া এবং কনিষ্ঠা ভগিনীকে উদ্ধৃতা না করিয়া আর কুণ্ডিনে প্রবেশ  
 করিব না, ইহা কহিয়া ক্রোধাবিষ্ট চিত্তে সেই ভোজকটে বসতি করিতে লাগিল । হে কুরুকুলশ্রেষ্ঠ  
 মহারাজ ! ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ এইরূপে ভূমিপতিগণকে পরাজয় করিয়া ভীষ্মক সুতা রুক্মিণীকে স্বীয়  
 পুরীতে আনয়ন পূর্ব্বক যথাবিধি বিবাহ কার্য্য সম্পন্ন করিলেন । তখন যদুপুরীর প্রতিগৃহে যদুপতি  
 শ্রীকৃষ্ণের প্রতি অনন্য ভাবাপন্ন মনুষ্যাগণের মহামহোৎসব আরম্ভ হইল ॥ ৩৬ ॥

এবং স্তমার্জিত মণিকুণ্ডল বিশিষ্ট নর নারীগণ হৃষ্টচিত্ত হইয়া বিচিত্র বসনে বিভূষিত বরবধূর  
 নিমিত্ত দেয় উপহার আহরণ করিতে লাগিল ॥ ৩৭ ॥

তখন সেই যুষ্টিপুরী উত্তোলিত ধ্বজ বিশেষ দ্বারা ও বিচিত্র মাল্য বিশিষ্ট স্বর্ণ তোরণদ্বারা এবং  
 প্রতি দ্বারে কল্পিত লাজাহুর পুষ্প প্রবালাদি মাল্যবস্ত্র দ্বারা পূর্ণকুম্ভ তথা অণ্ডরু ও ধূপ দীপদ্বারা  
 শোভা পাইতে লাগিল ॥ ৩৮ ॥

সিক্তমার্গা মদচ্যুতিরাহুতথেষ্টভূজাং। গজৈর্বাযু পরামৃষ্টরস্তাপুগোপশোভিতা ॥ ৩৯ ॥  
 কুরু স্বঞ্জয় কৈকেয় বিদর্ভ যদুকুন্তয়ঃ। মিথো মুমুদিরে তস্মিন্ সংভ্রমাৎ পরিধাবতাং।  
 রুক্মিণ্যা হরণং শ্রবণা গীয়মানং ততস্ততঃ। রাজানো রাজকন্যাশ্চ বভুবুর্ভূশ বিস্মিতাঃ।  
 দ্বারকায়ামভূদ্রাজমহামোদঃ পুরৌকমাং। রুক্মিণ্যা রময়োপেতং দৃষ্ট্বা কৃষ্ণং প্রিয়ঃ পতিং ॥ ৪০ ॥

শ্রীমদভাগবতম্।

আহুতা যে প্রেষ্ঠা ভূজস্তেবাঃ গজৈঃ পরামৃষ্টা উচ্ছিতা রস্তাঃ পুগাশ্চ তৈরুপশোভিতা। যদা। তৈরেব গজৈঃ পরামৃষ্টাঃ  
 সংস্পৃষ্টা রস্তাঃ পুগাশ্চ তৈরুপশোভিতা ॥ ৩৯ ॥  
 সম্ভ্রমাৎ উৎসুক্যাং পরিধাবতাং বন্ধুনাং মধ্যে মিথঃ সমেতা মুদং প্রাপ্তাঃ ॥ ৪০ ॥

বৈষ্ণবতোষনী।

সিক্তেতি তৈর্ব্যাখ্যাতং। তত্র প্রথম পক্ষে মদচ্যুতির্গজৈঃ সিক্তমার্গাঃ স্থানে স্থানে গজানাং মদক্ষরণাং। উচ্ছিতা উর্দ্ধতয়া  
 স্থাপিতা রোপিতা লোকৈকরিতার্থঃ। তৈরেবেতি বৈরেব সিক্তমার্গাস্তৈরেব সংস্পৃষ্টা ইতানেনারূপযাতদ্যোতনাক্ষজানাং মত্তম্বেপি  
 স্তবশব্দং তলে বিলম্বিত্তৈ রস্তাদীনাং অত্যাচ্ছিত্ত্বং শোভমানত্বঞ্চ ব্যঞ্জিতং ॥ ৩৯ ॥

প্রেষ্ঠভূজ এব প্রায়ো নির্দিষ্টশব্দেবামন্যোত্তমসম্ভা। প্রহর্ষোদয়মাহ কুর্কৃতি কুরবো ভীষ্ম ধৃতরাষ্ট্র পাণ্ডবদয়ঃ স্বঞ্জয়া ক্রপদাদ্যাঃ  
 কৈকেয়াঃ সন্তর্জনাদয়ঃ। বিদর্ভ ইতি কথ্যসেহাং। ক্ষত্রিয়েষু তাদৃশ হরণশ্চ প্রশস্তত্বেন পূর্বমেব চ শ্রীকৃষ্ণশ্চ স্বাভিরুচিতত্বেন  
 যোগ্যবরলাভাৎ প্রায়ঃ শ্রীবলদেবাদিভি মুনিজনাদিবারা বোধয়িত্বা তেষামানীতত্বেনাসঙ্কোচাচ্চ। শ্রীভীষ্মকাদীনামপ্যাগমনং  
 বোধাতে। তে চ ভীষ্মক ক্রথ কৈশিকাদয়ঃ। যদব উগ্রসেনাদয়ঃ তদভেদাৎ শ্রীনন্দাদয়োপীতাকে। তথাচ পাণ্ডোত্তরথগে। নন্দ-  
 গোপোৎথ গোপাটল গোপবৃদ্ধৈঃ সমাগতঃ। স্বলক্ষ্যতাভির্ঘোষিত্ত্বিশোদাহপি সমাগতেতি। তত্রাভিপ্রায় বিশেষণ পূর্বমেব শ্রীব্রজ-  
 স্বরশ্চ সম্মতি প্রার্থনা কংসবধানন্তরং জ্ঞাতীন্ বো দ্রষ্টুমেষ্যামো বিধায় সুহৃদাং সুখমিত্যেব হৃতি। কুন্তয়ঃ কুন্তিতোজাদ্যাঃ পরিত  
 স্তদ্বিবাহযোগ্য স্বপ্ন প্রয়োজন্যর্থমিতস্ততো ধাবতাং ॥

ততস্ততঃ স্বহৃদেণে ভূশমত্যাং বিস্মিতাঃ তেন প্রকারেণ হরণাং তত্র সতামাক্ষজা জনিষ্ট অসত্যাস্ত ভয়মিতি বিশেষো জ্ঞেয়ঃ ॥

রিবাহানন্তরঞ্চ তয়োঃ সুখসঙ্গতিদর্শনাং। দ্বারকাসিনঃ সর্কে পরমানন্দতুলিলা বভুবুরিত্যাহ দ্বারকায়ামিতি কৃষ্ণং স্বয়ং  
 ভগবন্তং অতঃ প্রিয়ঃ সর্বাশ্রয়ভূতারাঃ পরমলক্ষ্ম্যাঃ পতিমিতি ॥

ভস্মৈ তাদৃশী শ্রীরবশমেবাপেক্ষ্যত ইতি ভাবঃ। সাচাধুনামিলিতৈবেত্যাহ রময়েতি তস্তাপি রমণহেতুত্বেন তন্মাত্ম্যাহতো মহান্  
 মোদঃ সর্বোৎকৃষ্টানন্দোহভূৎ ॥ ৪০ ॥

আর আহুত প্রিয়তম রাজাদিগের করিগণের মদ ক্ষরণ দ্বারা মার্গ সকল সিক্ত হইতে লাগিল ও  
 দ্বারদেশে উচ্চতর কমলীবৃক্ষ ও গুবাক সকল শোভা পাইতে লাগিল ॥ ৩৯ ॥

সমাগত বন্ধুবর্গের মধ্যে কুরু, স্বঞ্জয়, কৈকেয়, বিদর্ভ, যদু এবং কুন্তিবংশীয় রাজারা সকলে  
 উৎসুক্য হেতু তথায় একত্রিত হইয়া পরস্পর আত্মাদিত হইতে লাগিলেন। তখন ইতস্ততঃ গীয়মান  
 রুক্মিণীহরণ বার্তা শ্রবণ করিয়া রাজা ও রাজকন্যাগণ অত্যন্ত বিষয়াপন্ন হইলেন। হে রাজন্!  
 দ্বারকায় সাক্ষাৎ লক্ষীস্বরূপা রুক্মিণীর সহিত শ্রীপতি শ্রীকৃষ্ণকে দর্শন করিয়া পুরবাসিগণের মহা  
 আমোদ হইতে লাগিল ॥ ৪০ ॥